

(ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής περί υγειονομικών μέτρων προστασίας της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων που εφαρμόζονται στο εμπόριο ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ,

αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ,

αφετέρου,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διασφαλίσουν τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων και να διευκολύνουν το εμπόριο ζώων και ζωικών προϊόντων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (που στο εξής θα αποκαλείται «Κοινότητα») και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (που στο εξής θα αποκαλούνται «ΗΠΑ»):

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να λάβουν ύποψη τους πλήρως τον κίνδυνο εξάπλωσης ζωονόσων και τα μέτρα που πρέπει να εφαρμόζονται με στόχο τον έλεγχο και την εξάλειψη παρόμοιων ασθενειών, και ιδίως την αποφυγή της διαταραχής του εμπορίου·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη δέσμευσή τους ως προς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που ορίζει η συμφωνία του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου για την εφαρμογή μέτρων υγειονομικής και φυτοϋγειονομικής προστασίας (καλούμενη στο εξής «συμφωνία ΥΦΠ»):

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα μέρη αναγνωρίζουν ότι τα συστήματά τους σε ό,τι αφορά τα υγειονομικά μέτρα πρέπει να επιδιώκουν την υλοποίηση παρόμοιων στόχων και να παρέχουν συγκρίσιμες υγειονομικές εγγυήσεις·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η αναγνώριση εκ μέρους της εισάγουσας χώρας των υγειονομικών μέτρων που εφαρμόζει μία εξάγουσα χώρα μπορεί να εξασφαλίσει μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα κατά την αξιοποίηση των δυνατοτήτων επιθεώρησης και ελέγχου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να συνάψουν την παρούσα συμφωνία και προς το σκοπό αυτόν όρισαν αντιστοίχως ως πληρεξουσίου:

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΟΙ ΟΠΟΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

*Άρθρο 1***Στόχος**

Ο στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι να διευκολύνει το εμπόριο ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων μεταξύ της Κοινότητας και των ΗΠΑ μέσω της δημιουργίας μηχανισμού αναγνώρισης της ισοδυναμίας των υγειονομικών μέτρων που εφαρμόζει ένα μέρος και τα οποία είναι σύμφωνα με την προστασία της δημόσιας υγείας και της υγείας των ζώων, καθώς και να βελτιώσει την επικοινωνία και την συνεργασία σε υγειονομικά θέματα.

*Άρθρο 2***Πολυμερείς υποχρεώσεις**

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν περιορίζει τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις των μερών βάσει της συμφωνίας για τη σύσταση του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και των παραρτημάτων της, και ιδίως της συμφωνίας ΥΦΠ.

*Άρθρο 3***Πεδίο εφαρμογής**

1. Εκτός αν άλλως προβλέπεται στην παράγραφο 2, το πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας περιορίζεται κατ' αρχήν στα υγειονομικά μέτρα που εφαρμόζει κάθε ένα από τα δύο συμβαλλόμενα μέρη για τα ζώντα ζώα και τα ζωικά προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

2. Εκτός αν άλλως ορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας, η παρούσα συμφωνία δεν ισχύει για τα υγειονομικά μέτρα που αφορούν τα πρόσθετα τροφίμων, τις ενισχύσεις μεταποίησης, τα καρυκεύματα, τα πρόσθετα χρωμάτων, τις υγειονομικές σφραγίδες, την έκθεση σε ακτινοβολίες (ιονισμός), τις ξένες προσμίξεις (παρασιτοκτόνα, χημικά κατάλοιπα μυκοτοξίνες, φυσικές τοξίνες, φυσικές ξένες προσμίξεις και κατάλοιπα κτηνιατρικών φαρμάκων), τις χημικές ουσίες που προέρχονται από τη μεταφορά συστατικών του υλικού συσκευασίας, τη σήμανση των τροφίμων (περιλαμβανομένης

της περιγραφής των θρεπτικών ουσιών), τα πρόσθετα ζωοτροφών, τις ζωοτροφές, το θεραπευτικό σιτηρέσιο και τα προμείγματα.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να συμφωνήσουν να τροποποιήσουν στο μέλλον την παρούσα συμφωνία για να επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής της σε άλλα υγειονομικά ή φυτοϋγειονομικά μέτρα που επηρεάζουν τις μεταξύ τους συναλλαγές.

Άρθρο 4

Κανονιστικές αρχές

1. Η κανονιστική αρχή των ΗΠΑ για τις εισαγωγές και εξαγωγές ζώων ζώνων και ζωικών προϊόντων είναι η αρχή που αναφέρεται στο μέρος Α του παραρτήματος II.

2. Η αρμόδια αρχή ελέγχου της Κοινότητας σε κτηνιατρικά θέματα είναι αυτή που αναφέρεται στο μέρος Β του παραρτήματος II.

Άρθρο 5

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) υγειονομικά μέτρα: τα υγειονομικά μέτρα όπως ορίζονται στο παράρτημα Α παράγραφος 1 της συμφωνίας ΥΦΠ και τα οποία εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Η αναφορά σε υγειονομικά μέτρα μπορεί να καλύπτει μεμονωμένα υγειονομικά μέτρα ή σύνολα υγειονομικών μέτρων για τομείς προϊόντων, τομείς ή τμήματα τομέων, κατά περίπτωση·
- β) ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας: το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας όπως ορίζεται στο παράρτημα Α παράγραφος 5 της συμφωνίας ΥΦΠ·
- γ) περιφέρεια: «περιοχές» και «περιφέρειες» όπως ορίζονται στον κώδικα υγείας των ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΔΓΕ), και για την υδατοκαλλιέργεια όπως ορίζεται στον διεθνή κώδικα υγείας των υδρόβιων ζώων του ΔΓΕ·
- δ) συμφωνία: το πλήρες κείμενο της παρούσας συμφωνίας και όλα τα παραρτήματά της.

Άρθρο 6

Κατάσταση της υγείας των ζώων

1. Το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίζει για τους σκοπούς του εμπορίου την υγειονομική κατάσταση των περιφερειών, όπως αυτή καθορίζεται από το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος, όσον αφορά τις ασθένειες των ζώων και των υδρόβιων ζώων που ορίζονται στο παράρτημα III.

2. Το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος αναγνωρίζει τις αποφάσεις του εξάγοντος μέρους σχετικά με την περιφερειακή διαίρεση, σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα IV, ως βάση που διέπει το εμπόριο από ένα συμβαλλόμενο μέρος εντός του οποίου βρίσκεται περιοχή στην οποία έχουν εκδηλωθεί μία ή περισσότερες από τις νόσους που απαριθμούνται στο παράρτημα III.

3. Όταν ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη θεωρεί ότι έχει ειδικό καθεστώς όσον αφορά μία συγκεκριμένη ζωνόσση, εκτός από αυτές που απαριθμούνται στο παράρτημα III, μπορεί να ζητήσει αναγνώριση του καθεστώτος αυτού. Το εισάγον μέρος μπορεί επίσης να ζητήσει πρόσθετες εγγυήσεις σε ό,τι αφορά τις εισαγωγές ζώων ζώνων και ζωικών προϊόντων που να είναι οι ενδεικνυόμενες για το συμφωνηθέν καθεστώς. Οι εγγυήσεις για συγκεκριμένες ζωνόσους καθορίζονται στο παράρτημα V.

Κατόπιν αιτήσεως του εισάγοντος συμβαλλόμενου μέρους, το εξάγον μέρος παρέχει πλήρεις εξηγήσεις και συμπληρωματικά στοιχεία για τους ορισμούς και τις αποφάσεις που καλύπτονται από το παρόν άρθρο. Το εισάγον μέρος μπορεί, εφόσον αυτό απαιτείται για την προστασία της υγείας των ζώων, να επικαλείται τις διατάξεις του άρθρου 12.

Άρθρο 7

Ισοδυναμία

1. Για να αποφασιστεί αν ένα υγειονομικό μέτρο, που εφαρμόζεται από το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος, επιτυγχάνει το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας που ισχύει στο εισάγον μέρος, τα συμβαλλόμενα μέρη ακολουθούν μία διαδικασία διαβουλεύσεων που περιλαμβάνει τα ακόλουθα στάδια:

- i) τον προσδιορισμό των υγειονομικών μέτρων για τα οποία ζητείται αναγνώριση ισοδυναμίας·
- ii) την αιτιολόγηση από το εισάγον μέρος του στόχου των υγειονομικών μέτρων που λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένης και εκτίμησης, κατά περίπτωση, του ή των κινδύνων που καλούνται να αντιμετωπίσουν τα συγκεκριμένα υγειονομικά μέτρα και προσδιορισμό από το εισάγον μέρος του ενδεδειγμένου επιπέδου υγειονομικής προστασίας που εφαρμόζει·
- iii) την απόδειξη από το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος ότι τα υγειονομικά μέτρα που εφαρμόζει επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο για το εισάγον μέρος επίπεδο υγειονομικής προστασίας·
- iv) την απόδειξη από το εισάγον μέρος ότι τα υγειονομικά μέτρα επιτυγχάνουν το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας που έχει ορίσει, μετά από εξέταση διαφόρων παραγόντων, στους οποίους περιλαμβάνονται κατά περίπτωση:
 - α) οι κίνδυνοι που εντοπίζει το εισάγον μέρος και τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχει το εξάγον μέρος ότι τα υγειονομικά μέτρα που λαμβάνει αντιμετωπίζουν αποτελεσματικά τους εν λόγω κινδύνους·
 - β) οι διατάξεις της νομοθεσίας του εξάγοντος μέρους και οι κανόνες που διέπουν τα πρότυπα, τις διαδικασίες, τις πολιτικές, την υποδομή, την εφαρμογή των διατάξεων και τον έλεγχο·

- γ) οι εξουσίες των κανονιστικών αρχών του εξαγωγικού μέρους και η διάρθρωσή τους, συμπεριλαμβανομένης της ιεραρχίας τους, του τρόπου λειτουργίας και των πόρων τους·
- δ) τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχει το εξαγωγικό μέρος όσον αφορά την αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων του εφαρμογής των διατάξεων και των ελέγχων.

Το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να διενεργεί ελέγχους, όπως ορίζεται στο άρθρο 9, που θα του επιτρέψουν να λάβει την απόφαση αυτή.

2. Κατά τη διενέργεια της διαδικασίας διαβουλεύσεων που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και κατά τον καθορισμό των όρων του εμπορίου που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β), τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη την αποκτηθείσα πείρα και τα ήδη διαθέσιμα πληροφοριακά στοιχεία.

3. Οι εργασίες, ή τα συμπεράσματα της διαδικασίας διαβουλεύσεων για έναν τομέα προϊόντων, τομέα ή τμήμα τομέα, δεν εξαρτώνται ούτε είναι δυνατό να καθυστερηθούν λόγω εργασιών που αφορούν άλλο τομέα προϊόντων ή τομέα ή τμήμα τομέα.

4. Η τελική εκτίμηση του αν ένα υγειονομικό μέτρο που εφαρμόζει το εξαγωγικό μέρος επιτυγχάνει το ενδεδειγμένο επίπεδο υγειονομικής προστασίας του εισάγοντος μέρους, εναπόκειται αποκλειστικά στο εισάγον μέρος, το οποίο ενεργεί σύμφωνα με το διοικητικό και νομοθετικό του πλαίσιο.

Άρθρο 8

Καθεστώς διαβουλεύσεων

1. Στο παράρτημα V απαριθμούνται οι τομείς προϊόντων, τομείς ή τμήματα τομέων ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων και καθορίζεται, για κάθε τομέα προϊόντων, τομέα ή τμήμα τομέα το καθεστώς των διαβουλεύσεων που αφορούν την αναγνώριση της ισοδυναμίας των υγειονομικών μέτρων ενός μέρους και των εφαρμοστέων όρων που διέπουν το εμπόριο.
2. α) Όσον αφορά τα υγειονομικά μέτρα που έχουν αναγνωρισθεί ως ισοδύναμα για εμπορικούς σκοπούς κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, θεσπίζει τις απαραίτητες νομοθετικές και διοικητικές δράσεις εντός τριών μηνών, προκειμένου να εφαρμόσει αυτές τις αναγνωρίσεις. Για τα υγειονομικά μέτρα των οποίων η ισοδυναμία πρόκειται να αναγνωρισθεί στο μέλλον, κάθε μέρος προβαίνει άμεσα στις αναγκαίες ενέργειες για την εφαρμογή της αναγνώρισης.
- β) Όταν οι όροι που διέπουν το εμπόριο, οι οποίοι προσδιορίζονται στο παράρτημα V, περιλαμβάνουν ειδικούς όρους κατά απαίτηση του εισάγοντος μέρους προκειμένου να επιτευχθεί το ενδεδειγμένο επίπεδο προστασίας του, οι συναλλαγές πραγματοποιούνται όταν το εξαγωγικό μέρος επιτυγχάνει τους όρους του εισάγοντος μέρους, με την επιφύλαξη της συνεχιζόμενης διαδικασίας διαβουλεύσεων.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη προβαίνουν στις ενέργειες που ορίζονται στο παράρτημα V, λαμβάνοντας υπόψη τις προθεσμίες που έχουν οριστεί για κάθε τομέα προϊόντων, τομέα ή τμήμα τομέα, με στόχο, στο μέτρο του δυνατού, να επιτευχθεί αναγνώριση της ισοδυναμίας και να διευκολυνθεί το εμπόριο.

4. Το παράρτημα V είναι δυνατό να τροποποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 και το άρθρο 16 παράγραφος 2, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που επιφέρει κάθε συμβαλλόμενο μέρος, στις αναγνωρίσεις ή στους όρους του εμπορίου.

Άρθρο 9

Διατάξεις περί εξακρίβωσης

1. Ο καθορισμός της φύσης και της συχνότητας των ελέγχων που διενεργούνται στις εισαγωγές ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων στα εξωτερικά σύνορα, υπάγεται αποκλειστικά στην αρμοδιότητα του εισάγοντος μέρους. Στο παράρτημα VII ορίζονται οι αρχές που διέπουν αυτούς τους συνοριακούς ελέγχους.

2. Εκτός από τη διενέργεια ελέγχων των εισαγωγών στα εξωτερικά σύνορα, το εισάγον μέρος μπορεί να ελέγχει τη συμμόρφωση προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, μέσω της εφαρμογής διαδικασιών οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά χωρίς να περιορίζονται σε:

α) αξιολόγηση του συνόλου ή μέρους του συνολικού προγράμματος ελέγχου του εξαγωγικού μέρους, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, και αναθεωρήσεων των προγραμμάτων επιθεώρησης και ελέγχου του εξαγωγικού μέρους και

β) επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις.

3. Η Κοινότητα διενεργεί τις διαδικασίες εξακρίβωσης που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Οι υπηρεσίες των ΗΠΑ που προσδιορίζονται στο παράρτημα II διευκολύνουν τη διενέργεια αυτών των διαδικασιών εξακρίβωσης από την Κοινότητα.

4. Οι αρμόδιες αρχές των ΗΠΑ που ορίζονται στο παράρτημα II διενεργούν τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 2 διαδικασίες εξακρίβωσης. Η Κοινότητα διευκολύνει τη διενέργεια αυτών των διαδικασιών εξακρίβωσης από τις εν λόγω αρχές.

5. Με κοινή συναίνεση των συμβαλλομένων μερών της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος μπορεί:

α) να χρησιμοποιεί τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα των διαδικασιών εξακρίβωσης από κοινού με χώρες οι οποίες δεν είναι μέρη της παρούσας συμφωνίας ή

β) να χρησιμοποιεί τα αποτελέσματα και τα συμπεράσματα των διαδικασιών εξακρίβωσης που διενεργούν χώρες οι οποίες δεν είναι μέρη της παρούσας συμφωνίας.

6. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διενεργεί τις διαδικασίες ελέγχου σύμφωνα με το παράρτημα VI. Τα μέρη δύνανται, να συμφωνήσουν να τροποποιήσουν το παράρτημα VI, αφού λάβουν δεόντως υπόψη τις σχετικές εργασίες των διεθνών οργανισμών.

*Άρθρο 10***Ανταλλαγή πληροφοριών**

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες με ενιαίο και συστηματικό τρόπο, με στόχο τη βελτίωση της επικοινωνίας, τη δημιουργία κλίματος αμοιβαίας εμπιστοσύνης και για να καταδεικνύεται η αποτελεσματικότητα των ελεγχόμενων προγραμμάτων. Τούτο μπορεί να διευκολύνεται, κατά περίπτωση, με την ανταλλαγή υπαλλήλων μεταξύ των συμβαλλομένων μερών.

2. Τα μέρη κοινοποιούν μεταξύ τους τις προτάσεις για τη θέσπιση νέων υγειονομικών μέτρων ή για την τροποποίηση των υφισταμένων υγειονομικών μέτρων και παρέχουν μεταξύ τους τη δυνατότητα να διατυπώνουν παρατηρήσεις επί των προτάσεων αυτών.

3. Εκτός από τα στοιχεία για τις μεταβολές των υγειονομικών μέτρων, τα μέρη ανταλλάσσουν επίσης πληροφορίες και για άλλα σχετικά θέματα, στα οποία περιλαμβάνονται:

- οι τρέχουσες εξελίξεις που σχετίζονται με το εμπόριο ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων
- τα αποτελέσματα των διαδικασιών ελέγχου και εξακρίβωσης που προβλέπει το άρθρο 9.

4. Όταν ένα μέρος συστήνει, διατηρεί ή αναγνωρίζει μία επιστημονική επιτροπή, επιτροπή, ομάδα εμπειρογνομόνων ή άλλο παρόμοιο φορέα για να μελετήσει ένα θέμα που εμπίπτει στην παρούσα συμφωνία, τότε το μέρος αυτό οφείλει να εξετάσει έγκαιρα και να απαντήσει σε σχετικά επιστημονικά έγγραφα ή μελέτες που έχει υποβάλει το άλλο μέρος.

5. Τα μέρη συμφωνούν να θεσπίσουν την κατάλληλη διαδικασία ανταλλαγής πληροφοριών για αποστολές εισαγωγών που έχουν απορριφθεί και πληροφοριών σχετικά με τους ελέγχους και με άλλα προβλήματα που αφορούν τη δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων.

6. Οι αρμόδιοι φορείς για την ανταλλαγή πληροφοριών ορίζονται στο παράρτημα IX.

*Άρθρο 11***Κοινοποίηση**

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιεί στο άλλο μέρος:

- α) αμέσως, με προφορική ανακοίνωση την οποία ακολουθεί γραπτή ανακοίνωση εντός 24 ωρών: κάθε σοβαρό ή σημαντικό κίνδυνο για την δημόσια υγεία ή την υγεία των ζώων, κυρίως κάθε επείγουσα ανάγκη ελέγχου τροφίμων ή καταστάσεις που εμπεριέχουν σαφώς εντοπισμένο κίνδυνο σοβαρών συνεπειών στην υγεία, που συνδέονται με την κατανάλωση ζωικών προϊόντων
- β) γραπτώς, εντός 24 ωρών: την παρουσία ή την εξάπλωση μίας από τις νόσους που απαριθμούνται στο παράρτημα III και

γ) αμελητέα και εγγράφως: κάθε σημαντική μεταβολή στην κατάσταση της υγείας των ζώων ή τα πορίσματα επιδημιολογικής σημασίας που αφορούν ασθένειες εκτός από αυτές που απαριθμούνται στο παράρτημα III· τις μεταβολές στις πολιτικές πρόληψης, συμπεριλαμβανομένων των εμβολιασμών, ή κάθε έγκυρο μέτρο που λαμβάνεται για την προστασία της δημόσιας υγείας ή για τον έλεγχο και την εξάλειψη ζωνοσόων.

2. Οι εν λόγω κοινοποιήσεις απευθύνονται στις διευθύνσεις αλληλογραφίας που καθορίζονται στο παράρτημα IX.

3. Όταν ένα συμβαλλόμενο μέρος έχει σοβαρή ανησυχία σχετικά με κίνδυνο για την δημόσια υγεία ή για την υγεία των ζώων, πραγματοποιούνται, κατόπιν αιτήσεως, το συντομότερο δυνατό, και το αργότερο εντός 14 ημερών, διαβουλεύσεις για την εξέταση της κατάστασης. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος οφείλει, σε παρόμοιες περιπτώσεις, να παρέχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για να αποφεύγεται η διαταραχή του εμπορίου και να επιτυγχάνεται αμοιβαίως αποδεκτή λύση η οποία να συμβιβάζεται με την προστασία της δημόσιας υγείας ή της υγείας των ζώων.

*Άρθρο 12***Ρήτρα διασφάλισης**

Κάθε μέρος δύναται να λαμβάνει προσωρινά μέτρα που απαιτούνται για την προστασία της δημόσιας υγείας ή της υγείας των ζώων. Τα μέτρα αυτά πρέπει να κοινοποιούνται εντός 24 ωρών στο άλλο μέρος και, κατόπιν αιτήσεως, πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις για την εξέταση της κατάστασης εντός 14 ημερών. Τα μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη κάθε πληροφορία που παρέχεται στο πλαίσιο αυτών των διαβουλεύσεων και προσπαθούν να αποτρέπουν αναίτια διαταραχή του εμπορίου, επωφελομένως, εφόσον αυτό είναι δυνατό, των διατάξεων του άρθρου 11 παράγραφος 3.

*Άρθρο 13***Εκκρεμή θέματα**

Οι αρχές της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται επίσης και για την αντιμετώπιση εκκρεμών θεμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα VIII. Το παράρτημα αυτό και, ενδεχομένως, και άλλα παραρτήματα είναι δυνατό να τροποποιηθούν, ώστε να ληφθεί υπόψη η πρόοδος που σημειώνεται και τα νέα θέματα που προκύπτουν.

*Άρθρο 14***Μεικτή επιτροπή διαχείρισης**

1. Συστήνεται μία μεικτή επιτροπή διαχείρισης (καλούμενη στο εξής «η επιτροπή»), που αποτελείται από εκπροσώπους των ΗΠΑ και της Κοινότητας, προκειμένου να συντονίζει τις δραστηριότητες στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας. Η επιτροπή θα συνεδριάζει εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας και στη

συνέχεια τουλάχιστον μία φορά ετησίως. Η επιτροπή μπορεί επίσης να εξετάζει θέματα δι' αλληλογραφίας.

2. Η επιτροπή επανεξετάζει, τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας. Κατά την επανεξέταση αυτή, θα λαμβάνονται υπόψη η πρόοδος που σημειώνεται στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβουλεύσεων για την αναγνώριση από το μέρος εισαγωγής της ισοδυναμίας των υγειονομικών μέτρων που εφαρμόζει το εξάγον μέρος καθώς και η πρόοδος για την ολοκλήρωση των ενεργειών που καθορίζονται στο παράρτημα V. Η επιτροπή μπορεί να εισηγείται τροποποιήσεις των παραρτημάτων.

3. Τα μέρη συμφωνούν να συστήσουν τεχνικές ομάδες εργασίας που αποτελούνται από εμπειρογνώμονες εκπροσώπους των ΗΠΑ και της Κοινότητας, οι οποίες θα προσδιορίζουν και θα αντιμετωπίζουν τεχνικά και επιστημονικά θέματα τα οποία προκύπτουν από την παρούσα συμφωνία.

Όταν απαιτείται συμπληρωματική πραγματογνωμοσύνη, τα μέρη δύναται επίσης να συστήνουν *ad hoc* τεχνικές ομάδες εργασίας, κυρίως επιστημονικές ομάδες, στις οποίες δεν είναι απαραίτητο να συμμετέχουν αποκλειστικά εκπρόσωποι των μερών.

Άρθρο 15

Εδαφική εφαρμογή

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζει η εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, σε ολόκληρο το έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών.

Άρθρο 16

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα μέρη σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διαδικασίες τους.

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη κοινοποίησαν το ένα στο άλλο ότι ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες που αναφέρονται στο προηγούμενο εδάφιο.

2. Κάθε μέρος εφαρμόζει τις δεσμεύσεις και υποχρεώσεις που προκύπτουν από την παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με τους κατ' ιδίαν νόμους και διαδικασίες. Οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας που συμφωνούνται από τα μέρη τίθενται σε εφαρμογή με τον ίδιο τρόπο.

3. Κάθε μέρος δύναται να προτείνει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας. Κάθε μέρος δύναται να αποσυρθεί από τη συμφωνία, με προειδοποίηση τουλάχιστον 6 μηνών.

4. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίγραφα στην αγγλική γλώσσα και το κάθε ένα από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

*Για την Ευρωπαϊκή
Κοινότητα*

*Για την κυβέρνηση
των Ηνωμένων Πολιτειών
της Αμερικής*

Πίνακας παραρτημάτων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	Προϊόντα που καλύπτει η συμφωνία
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	Κανονιστικές αρχές
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ	Κατάλογος ζωνοσών για τις οποίες αναγνωρίζεται η δυνατότητα περιφερειακής διαίρεσης
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV	Διαίρεση σε περιφέρειες και ζώνες
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V	Αναγνώριση υγειονομικών μέτρων
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI	Κατευθυντήριες γραμμές για τη διεξαγωγή ελέγχων
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII	Συνοριακοί έλεγχοι
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII	Εκκρεμή θέματα
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙX	Σημεία επαφής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Δασμολογική κλάση	Γενική περιγραφή ⁽¹⁾
01	Ζώντα ζώα
02	Κρέατα και βρώσιμα παραπροϊόντα σφαγίων
03	Ψάρια και μαλακόστρακα, μαλάκια και άλλα ασπόνδυλα υδροβία
04	Γάλα και προϊόντα γαλακτοκομίας· αυγά πτηνών· φυσικό μέλι· βρώσιμα προϊόντα ζωικής προέλευσης που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού
05	Προϊόντα ζωικής προέλευσης, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, με εξαίρεση τα προϊόντα που προέρχονται από τον άνθρωπο
1501	Λίπος χοιρινό· άλλα χοιρινά λίπη και λίπη πουλερικών, λειωμένα
1502	Λίπη βοοειδών, προβατοειδών ή αιγοειδών
1503	Στεατίνη, λάδι με την ονομασία «saindoux», ελαιοστεατίνη, ελαιομαργαρίνη και στεατέλαιο
1504	Λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους, ιχθύων ή θαλασσίων θηλαστικών
1505	Εριολίπος και λιπαρές ουσίες που προέρχονται από αυτό (συμπεριλαμβανομένης της λανολίνης)
1506	Άλλα ζωικά λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους
1516 10	Ζωικά λίπη και έλαια και τα κλάσματά τους
1517	Μαργαρίνη· βρώσιμα μίγματα ή παρασκευάσματα από ζωικά ή φυτικά λίπη ή έλαια, με εξαίρεση τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από φυτικά λίπη ή έλαια ή κλάσματά τους
1518	Ζωικά ή φυτικά λίπη και έλαια· μη βρώσιμα μείγματα ή παρασκευάσματα από ζωικά ή φυτικά λίπη ή έλαια, ή από κλάσματα διαφόρων λιπών ή ελαίων του κεφαλαίου 15, τα οποία δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, με εξαίρεση τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από φυτικά λίπη ή έλαια ή από τα κλάσματά τους.
1522	Έλαια δερμάτων· κατάλοιπα από την επεξεργασία λιπαρών ουσιών ή ζωικών ή φυτικών κεριών, με εξαίρεση τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από ουσίες μη ζωικής προέλευσης
16	Παρασκευάσματα κρεάτων, ιχθύων ή μαλακόστρακων, μαλακίων ή άλλων ασπόνδυλων υδροβίων
1702 10	Λακτόζη και σιρόπι λακτόζης
1901	Εκχυλίσματα βύνης· παρασκευάσματα τροφίμων από άλευρα, σιμιγδάλια, άμυλα κάθε είδους ή εκχυλίσματα βύνης· παρασκευάσματα τροφίμων από προϊόντα των κλάσεων 0401 μέχρι 0404, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού, με εξαίρεση τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από ουσίες μη ζωικής προέλευσης
1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα· αράπικο σιμιγδάλι (κους-κους) παρασκευασμένο ή μη· εξαιρούνται τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης
2104	Παρασκευάσματα για σούπες και ζωμούς· σούπες και ζωμοί παρασκευασμένα· σύνθετα, ομογενοποιημένα παρασκευάσματα διατροφής· εξαιρούνται τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης
2105	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο· εξαιρούνται τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης
2106	Παρασκευάσματα τροφίμων που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· εξαιρούνται τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης

Δασμολογική κλάση	Γενική περιγραφή ⁽¹⁾
2301	Άλευρα, σκόνες και συσσωματώματα με μορφή σβόλων, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων, ψάρια ή καρκινοειδή μαλακόστρακα, μαλάκια ή άλλα ασπόνδυλα υδρόβια, ακατάλληλα για ανθρώπινη διατροφή· ινώδη κατάλοιπα ξιγρών· εξαιρούνται τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης
2309	Παρασκευάσματα που χρησιμοποιούνται για ζωοτροφές· εξαιρούνται τα προϊόντα που παρασκευάζονται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης
3001	Αδένες και άλλα όργανα για οπιοθεραπεία· ηπαρίνη και τα άλατά της· άλλες ουσίες ζωικής προέλευσης παρασκευασμένες για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς· εξαιρούνται τα προϊόντα ανθρώπινης προέλευσης
3002	Αίμα ζώων παρασκευασμένο για θεραπευτικές, προληπτικές ή διαγνωστικές χρήσεις· ειδικοί οροί από ζώα και άλλα συστατικά του αίματος· εμβόλια, τοξίνες, καλλιέργειες μικροοργανισμών (με εξαίρεση τις ζύμες) και παρόμοια προϊόντα
3101	Λιπάσματα ζωικής ή φυτικής προέλευσης, με εξαίρεση τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης
3501	Καζεΐνες, καζεϊνικά άλατα και άλλα παράγωγα των καζεϊνών· κόλλες καζεΐνης
3502	Αλβουμίνες, αλβουμινικά άλατα και άλλα παράγωγα αλβουμινών
3503	Ζελατίνες και παράγωγα ζελατίνης· ψαρόκολλα· άλλες κόλλες ζωικής προέλευσης, με εξαίρεση τις κόλλες καζεΐνης της κλάσης 3501
3504	Πεπτόνες και τα παράγωγά τους· άλλες πρωτεϊνικές ύλες και τα παράγωγά τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· σκόνη δέρματος, κατεργασμένη ή μη με χρώμιο
3507	Ένζυμα· εξαιρούνται τα προϊόντα που αποτελούνται αποκλειστικά από προϊόντα μη ζωικής προέλευσης
4101	Ακατέργαστα δέρματα βοοειδών ή ιπποειδών
4102	Ακατέργαστα δέρματα προβατοειδών
4103	Άλλα ακατέργαστα δέρματα
4301	Ακατέργαστα γουνοδέρματα
5101	Μαλλιά
5102	Τρίχες ζώων εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς
5103	Απορρίμματα μαλλιού ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς τρίχες
5105	Μαλλί και τρίχες ζώων εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς
9705	Συλλογές και συλλεκτικά αντικείμενα ζωολογίας

⁽¹⁾ Για λεπτομερή περιγραφή, βλέπε τον κωδικό Taric.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

A. ΗΠΑ

I. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΗΠΑ

Πλην αντιθέτων διατάξεων, οι ομοσπονδιακές υπηρεσίες που απαριθμούνται σε αυτό το μέρος είναι αρμόδιες και για τα εγχωρίως παραγόμενα και για τα εισαγόμενα ζώα και ζωικά προϊόντα. Όσον αφορά τις εισαγωγές στις ΗΠΑ, οι παρακάτω υπηρεσίες είναι υπεύθυνες για:

- τη διενέργεια συνοριακών ελέγχων που προβλέπει η συμφωνία,
- τη διενέργεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 της συμφωνίας,
- τη διενέργεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 7 της συμφωνίας,
- τη διενέργεια των διαδικασιών εξακρίβωσης που προβλέπονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας
- τη διενέργεια των ανταλλαγών πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 10, τις κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11 και για τις διαδικασίες διασφάλισης που προβλέπει το άρθρο 12 της συμφωνίας.

Όσον αφορά τις εξαγωγές από τις ΗΠΑ, πλην αντιθέτων διατάξεων, οι παρακάτω υπηρεσίες είναι αρμόδιες για:

- τον έλεγχο των συνθηκών εγχώριας παραγωγής και μεταποίησης,
- την παροχή πληροφοριών όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις συμφωνηθείσες κανονιστικές ρυθμίσεις,
- την παροχή των συμφωνημένων συμπληρωματικών εγγυήσεων,
- τη διενέργεια των διαβουλεύσεων που προβλέπονται από το άρθρο 7 της συμφωνίας,
- τη διενέργεια της ανταλλαγής πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 10, τις κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11 και τις διασφαλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 12 της συμφωνίας.

A. Έλεγχος της υγείας των ζώων

1. Ζωνόσοι/επιδημίες

- α) Ζώντα ζώα (συμπεριλαμβανομένων των μελισσών μελισσοκομίας), έμβρυα, ωάρια, σπέρμα και ζωικά προϊόντα: Υπουργείο Γεωργίας ΗΠΑ/υπηρεσία ελέγχου της υγείας των ζώων και των φυτών (USDA/APHIS).
- β) Εισαγωγές ζώωντων σολομοειδών ιχθύων, γαμετών και γονιμοποιημένων ωαρίων: Υπουργείο Εσωτερικών/υπηρεσία ιχθύων και άγριας πανίδας (DOI/FWS).
- γ) Εισαγωγές σολομοειδών ιχθύων με τα αντόσθιά τους: DOI/FWS.
- δ) Ζωοτροφές (περιλαμβανομένων των ζωοτροφών για τα ζώα συντροφιάς):
 1. μετάδοση ασθενειών από τις ζωοτροφές: USDA/APHIS
 2. νοθεία τροφίμων, παρασιτοκτόνα, χημική και μικροβιακή μόλυνση, πρόσθετα τροφίμων, ουσίες οι οποίες «κατά κανόνα θεωρούνται ασφαλείς»: διοίκηση τροφίμων και φαρμάκων (FDA).

B. Έλεγχος της δημόσιας υγείας

1. Κρέας και πουλερικά για ανθρώπινη διατροφή

- α) Νωπό κρέας και προϊόντα οικόσιτων, εκτρεφόμενων σε εκμετάλλευση και άγριων βοοειδών, προβατοειδών, χοιροειδών, αγροειδών και ιπποειδών: Υπουργείο Γεωργίας ΗΠΑ/υπηρεσία ασφάλειας και ελέγχου των τροφίμων (USDA/FSIS)⁽¹⁾.
- β) Νωπό κρέας και προϊόντα από οικόσιτα και εκτρεφόμενα σε εκμετάλλευση κοτόπουλα, γαλοπούλες, πάπιες, χήνες και φραγκόκοτες: USDA/FSIS⁽²⁾.

⁽¹⁾ Με πολύ περιορισμένες εξαιρέσεις, το USDA/FSIS έχει αποκλειστική αρμοδιότητα για τα προϊόντα αυτά μέχρι τη στιγμή της εξόδου τους από το σφαγείο. Μετά την έξοδο του κρέατος και των προϊόντων κρέατος από το σφαγείο, η αρμοδιότητα είναι διαμοιρασμένη στο USDA/FSIS και την FDA. Η FDA είναι αρμόδια για την έγκριση των κτηνιατρικών φαρμάκων και των πρόσθετων στα τρόφιμα για το κρέας και τα πουλερικά.

⁽²⁾ Βλέπε την προηγούμενη υποσημείωση.

- γ) Νωπό κρέας και προϊόντα άγριων και εκτρεφόμενων σε εκμετάλλευση θηραμάτων, με εξαίρεση τα ζώα που αναφέρονται στα σημεία α) και β) ανωτέρω: **(FDA)**.
- δ) Νωπό κρέας και προϊόντα από είδη εκτός των προαναφερομένων: **FDA**.
- ε) Εφαρμογή των διατάξεων του νόμου περί νοθείας και επιβολή ορίων όσον αφορά τα κατάλοιπα φαρμάκων, παρασιτοκτόνων, βαρέων μετάλλων, μυκοτοξινών και άλλων μολυσματικών ουσιών στα τρόφιμα:
1. δειγματοληψίες από νωπό κρέας και ζωικά προϊόντα και έλεγχος του νωπού κρέατος και των προϊόντων που προέρχονται από οικόσιτα, εκτρεφόμενα σε εκμετάλλευση και άγρια βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή, αγροειδή, και ιπποειδή και από οικόσιτα και εκτρεφόμενα σε εκμετάλλευση κοτόπουλα (συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων αυγών σε υγρή και ξηρή μορφή και κατεψυγμένων), καθώς και από γαλοπούλες, πάπιες, χήνες και φραγκόττες: **USDA/FSIS**.
 2. δειγματοληψίες από νωπό κρέας και ζωικά προϊόντα (συμπεριλαμβανομένων των ζωοτροφών) και έλεγχος του νωπού κρέατος και των προϊόντων άλλων ειδών: **FDA**.
2. *Αυγά και προϊόντα αυγών*
- α) Αυγά με το κέλυφός τους, σκληρά βρασμένα αυγά, παρασκευάσματα εθνικών κουζινών από αυγά και απομιμήσεις προϊόντων αυγού: **FDA**.
 - β) Αυγά με το κέλυφός τους (ακόμα και σπασμένα αυγά και τσόφλια με ακαθαρσίες), για την παρασκευή προϊόντων αυγών σε υγρή και ξηρή μορφή και κατεψυγμένων (κρόκοι, ασπράδι αυγού, ή κάθε άλλος συνδυασμός): **USDA/FSIS**(¹).
3. *Γαλακτοκομικά*
- α) Όλα τα γαλακτοκομικά προϊόντα: **FDA**.
4. *Άλλες τροφές παράγωγα ζωικών προϊόντων (συμπεριλαμβανομένων των ιχθύων και των προϊόντων αλιείας)*
- α) Όλες οι άλλες τροφές που παράγονται από ζωικά προϊόντα: **FDA**.
5. *Ζωοτροφές*
- α) Νοθεία τροφίμων, παρασιτοκτόνα, χημική και μικροβιακή μόλυνση, πρόσθετα τροφίμων, ουσίες οι οποίες «θεωρούνται γενικά ασφαλείς»: **FDA**.

II. ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΚΟΥΣΙΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Οι ομοσπονδιακές υπηρεσίες που απαριθμούνται σε αυτή την ενότητα είναι αρμόδιες για τα προγράμματα εκούσιας επιθεώρησης και πιστοποίησης για τα εγχωρίως παραγόμενα ζωικά προϊόντα.

Όσον αφορά τις εξαγωγές από τις ΗΠΑ, οι υπηρεσίες αυτές είναι αρμόδιες για:

- την επίβλεψη των συνθηκών εγχώριας παραγωγής και μεταποίησης για τις επιχειρήσεις που συμμετέχουν στο πρόγραμμα εκούσιου ελέγχου,
- την παροχή πληροφοριών σχετικά με τη συμμόρφωση προς τις συμφωνηθείσες απαιτήσεις για τις επιχειρήσεις οι οποίες συμμετέχουν στο πρόγραμμα εκούσιου ελέγχου,
- την παροχή συμφωνημένων συμπληρωματικών εγγυήσεων για τις επιχειρήσεις οι οποίες συμμετέχουν στο συμφωνηθέν πρόγραμμα.

A. Υγεία των ζώων

1. Μη σολομοειδείς ιχθύες και άλλα μη θηλαστικά υδροβία ζώα, γαμέτες και γονιμοποιημένα ωάρια: **USDA/APHIS, Υπουργείο Εμπορίου/εθνική υπηρεσία θαλάσσιας αλιείας (Υπουργείο Εμπορίου/NMFS)**.
2. Ζώντες σολομοειδείς ιχθύες, γαμέτες και γονιμοποιημένα ωάρια: **USDA/APHIS, Υπουργείο Εμπορίου/NMFS**.
3. Ζωοτροφές (συμπεριλαμβανομένων των ζωοτροφών για τα ζώα συντροφιάς) που περιλαμβάνουν ιχθύς και προϊόντα αλιείας: **USDA/APHIS, Υπουργείο Εμπορίου/NMFS**.

(¹) Οι FDA και FSIS είναι από κοινού αρμόδιες για τα προϊόντα αυτά μετά την έξοδό τους από τη μονάδα μεταποίησης.

B. Δημόσια υγεία

1. Νωπό κρέας και προϊόντα κρέατος^(?) από άγριους και εκτρεφόμενους βίσωνες, στρουθοκάμηλο, εμού, κουνέλι, ελάφι, πέρδικα και ορτύκι: USDA/FSIS.
2. Φίδια για ανθρώπινη διατροφή: Υπουργείο Εμπορίου/NMFS.
3. Αυγά με κέλυφος: USDA/AMS.
4. Μαγειρεμένες ομελέτες από προϊόντα αυγών, αυγά σε κύβους από προϊόντα αυγών: USDA/FSIS.
5. Γαλακτοκομικά προϊόντα: USDA/AMS.
6. Θαλασσινά (περιλαμβανομένων των ζωντανών θαλασσινών): Υπουργείο Εμπορίου/NMFS.

III. ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΥΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ

Στο μέρος αυτό απαριθμούνται οι εθνικές υπηρεσίες των ΗΠΑ που εκδίδουν πιστοποιητικά εξαγωγής κατόπιν συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και των ΗΠΑ^(?). Η υπηρεσία που εκδίδει πιστοποιητικά μπορεί να είναι η αρμόδια για τους ελέγχους αρχή ή κάποια άλλη εθνική υπηρεσία που έχει αναγνωρίσει για το σκοπό αυτό η αρμόδια για τους ελέγχους αρχή. Πιστοποιητικά για ένα προϊόν μπορούν να εκδίδουν περισσότερες από μία υπηρεσίες.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
A. Πιστοποιητικά υγείας των ζώων						
1. Ζώντα ζώα (συμπεριλαμβανομένων των μελισσών μελισσοκομίας), έμβρυα, ωάρια, σπέρμα και προϊόντα ζωικής προέλευσης					×	
2. Μη σολομοειδείς ιχθείς και άλλα μη θηλαστικά υδρόβια ζώα γαμέτες και γονιμοποιημένα ωάρια	×				×	
3. Ζώντες σολομοειδείς ιχθείς, γαμέτες και γονιμοποιημένα ωάρια	×	×			×	
4. Άγρια υδρόβια πουλερικά		×				
5. Ζωοτροφές	×				×	

B. Πιστοποιητικά δημοσίας υγείας

1. Κρέας και πουλερικά για ανθρώπινη διατροφή:

α) Νωπό κρέας και προϊόντα οικόσιτων, εκτρεφόμενων σε εκμετάλλευση και άγριων βοοειδών, προβατοειδών, χοιροειδών και ιπποειδών και από οικόσιτα και εκτρεφόμενα σε εκμεταλλεύσεις κοτόπουλα, γαλοπούλες, πάπιες, χήνες και φραγκόκοτες						×
β) Φίδια	×		×			
γ) Νωπό κρέας και προϊόντα από είδη διαφορετικά από τα προαναφερόμενα			×			×

(1) Αυτά τα προϊόντα κρέατος πρέπει να παρασκευάζονται από νωπό κρέας ζώων που σφάζονται σύμφωνα με το πρόγραμμα εκούσιου ελέγχου της USDA/FSIS.

(2) Επισμαίνεται ότι η καταγραφή ενός προϊόντος στο μέρος II δεν σημαίνει ότι απαιτούνται κατ' ανάγκην πιστοποιητικά ως μέρος των συμφωνιών για την ισοδυναμία. Παρόμοιες αποφάσεις θα λαμβάνονται για κάθε προϊόν χωριστά.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
2. Αυγά						
α) Αυγά με κέλυφος, σκληρά βρασμένα αυγά, παρασκευάσματα εθνικών κουζινών από αυγά και απομιμήσεις προϊόντων αυγού			×	×		
β) Προϊόντα αυγών σε υγρή και ξηρή κατάσταση και κατεψυγμένα						×
3. Γαλακτοκομικά προϊόντα						
α) Βούτυρο, τυρί, κατεψυγμένα γλυκίσματα και προϊόντα γάλακτος σε ξηρή μορφή			×	×		
β) Γάλα σε υγρή κατάσταση			×			
4. Θαλασσινά						
α) Ιχθείς και προϊόντα αλείας, συμπεριλαμβανομένων του ιχθυέλαιου, των ερπετών (με εξαίρεση τα φίδια), των σαλιγκαριών και των αμφίβιων ειδών	×		×			
β) Ζώντες ιχθείς (συμπεριλαμβανομένων των οστράκων και μαλακίων)	×		×			

B. ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Ο έλεγχος υπάγεται στην αρμοδιότητα των εθνικών υπηρεσιών του κάθε κράτους μέλους και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Σε σχέση με το θέμα αυτό, ισχύουν τα ακόλουθα:

- όσον αφορά τις εξαγωγές προς τις ΗΠΑ, τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τον έλεγχο των συνθηκών και απαιτήσεων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των επίσημων επιθεωρήσεων και της έκδοσης των πιστοποιητικών υγιεινομικής κατάστασης που βεβαιώνουν την πλήρωση των προδιαγραφών και απαιτήσεων οι οποίες έχουν συμφωνηθεί,
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι υπεύθυνη για το συνολικό συντονισμό, τις επιθεωρήσεις και τους ελέγχους των συστημάτων επιθεώρησης και για τη λήψη των αναγκαίων νομοθετικών μέτρων που εξασφαλίζουν την ενιαία εφαρμογή των προδιαγραφών και απαιτήσεων στο εσωτερικό της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΖΩΟΝΟΣΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΤΑΙ Η ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΔΙΑΙΡΕΣΗΣ

Ζωονόσοι

Αφθώδης πυρετός
Φυσαλιδώδης νόσος των χοίρων
Πανώλης των μικρών μηρυκαστικών
Λοιμώδης πλευροπνευμονία των αγών
Ευλογιά αιγοπροβάτων
Αφρικανική πανώλη των χοίρων
Εγκεφαλομυελίτιδα από εντεροϊό
Ψευδοπανώλη των ορνίθων
Ψευδολύσσα νόσος του Aujeszký
Φυσαλιδώδης στοματίτιδα
Πανώλης των βοοειδών
Λοιμώδης πλευροπνευμονία των βοοειδών
Καταρροϊκός πυρετός
Πανώλης των ίππων
Κλασική πανώλη των χοίρων
Πανώλη των πτηνών
Εγκεφαλομυελίτιδα ίππων Βενεζουέλας

Ασθένειες υδρόβιων ειδών

Ο κατάλογος των ασθενειών των υδρόβιων ειδών πρόκειται να συζητηθεί διεξοδικότερα μεταξύ των συμβαλλομένων μερών με βάση το διεθνή κώδικα υγείας των υδρόβιων ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΙΑΙΡΕΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ ΚΑΙ ΖΩΝΕΣ

Τα συμβαλλόμενα μέρη αποφάσισαν από κοινού ότι τα παρακάτω αποτελούν τη βάση για τη λήψη αποφάσεων περιφερειακής διαίρεσης αναφορικά με τις ζωνοσους που αριθμούνται στο παράρτημα III. Κάθε μέρος αναγνωρίζει τις αποφάσεις περιφερειακής διαίρεσης που λαμβάνονται σύμφωνα με τα πρότυπα που ορίζονται στο παρόν παράρτημα.

Ζωνόσοι

Κατά την εκτίμηση του κινδύνου από μία δεδομένη προτεινόμενη εισαγωγή ζώων ή ζωικών προϊόντων, είναι δυνατόν να εξετάζονται τρεις κατηγορίες συντελεστών:

1. οι συντελεστές που σχετίζονται με την πηγή κινδύνου·
2. οι συντελεστές κινδύνου των προϊόντων·
3. οι συντελεστές που αφορούν κινδύνους στον τόπο προορισμού.

Συντελεστές που σχετίζονται με την πηγή του κινδύνου

Ο καθοριστικός συντελεστής κινδύνου για την εισαγωγή μιας ζωνόσου είναι το καθεστώς που διέπει τη συγκεκριμένη νόσο στη χώρα καταγωγής. Παρόλα αυτά, οι δηλώσεις απαλλαγής από ζωνοσους πρέπει να στηρίζονται σε αποτελεσματικά προγράμματα επιτήρησης.

Το βασικότερο κριτήριο από αυτή την άποψη είναι, συνεπώς, η ποιότητα της κτηνιατρικής υποδομής. Δεν είναι δυνατό να εκτιμηθούν οι άλλοι συντελεστές κινδύνου, όταν δεν υπάρχει πλήρης εμπιστοσύνη στην κτηνιατρική διοίκηση. Αυτό που έχει καθοριστική σημασία είναι η ικανότητά της να ανιχνεύει και να ελέγχει την εξάπλωση ζωνοσων και να παρέχει ουσιαστική πιστοποίηση.

Η ικανότητα ανίχνευσης της παρουσίας νόσου εξαρτάται από τη διενεργούμενη επιτήρηση. Η επιτήρηση αυτή μπορεί να είναι ενεργητική, παθητική ή και τα δύο.

Η ενεργητική επιτήρηση συνεπάγεται ουσιαστική δράση με στόχο την ανίχνευση της παρουσίας ζωνοσων, με τη μορφή συστηματικών κλινικών ελέγχων, της πριν και μετά τη σφαγή επιθεώρησης, των ορολογικών εξετάσεων στην εκμετάλλευση ή στο σφαγείο, της αναφοράς του παθολογικού υλικού για εργαστηριακή διάγνωση, των ζώων-δεικτών.

Η παθητική επιτήρηση συνίσταται στην υποχρεωτική ανακοίνωση της εμφάνισης ζωνόσου και στην ύπαρξη υψηλού επιπέδου επιτήρησης των ζώων, ώστε να εξασφαλίζεται η ταχεία ανίχνευση της νόσου και να δηλώνεται η περίπτωση ως ύποπτη. Πρέπει επίσης να υπάρχει ένας μηχανισμός έρευνας και επιβεβαίωσης καθώς και υψηλό επίπεδο ενημέρωσης των κτηνοτρόφων και των κτηνιάτρων σχετικά με τις ζωνοσους και τα συμπτώματά τους.

Η επιδημιολογική επιτήρηση μπορεί να αυξηθεί μέσω των προγραμμάτων εκούσιου και υποχρεωτικού ελέγχου της υγείας του ζωικού κεφαλαίου, και ιδίως εκείνων των προγραμμάτων που εξασφαλίζουν τακτική παρουσία κτηνιάτρου στην εκμετάλλευση.

Άλλοι παράγοντες που πρέπει να εξετάζονται είναι:

- το ιστορικό της ζωνόσου,
- το ιστορικό των εμβολιασμών,
- οι έλεγχοι των εισόδων και εξόδων από την περιοχή και της διακίνησης εντός της περιοχής,
- τη ταυτοποίηση και η καταγραφή των ζώων,
- η παρουσία της ζωνόσου σε γειτονικές περιοχές,
- οι φυσικοί φραγμοί μεταξύ περιοχών που διέπονται από διαφορετικά καθεστώτα,
- οι μετεωρολογικές συνθήκες,
- η χρησιμοποίηση ζωνών προστασίας (με ή χωρίς εμβολιασμό),
- η παρουσία φορέων ή/και ξενιστών,
- ο ενεργητικός έλεγχος και τα προγράμματα εξάλειψης των νόσων (κατά περίπτωση),
- το σύστημα επιθεώρησης πριν και μετά τη σφαγή.

Με βάση τους ανωτέρω παράγοντες είναι δυνατό να γίνει ο καθορισμός μίας περιοχής.

Η αρχή που είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή της πολιτικής διάκρισης σε επιμέρους περιοχές είναι η κατ'εξοχήν αρμόδια για τον καθορισμό και τη διατήρηση της ζώνης αυτής. Όταν υπάρχει υψηλός βαθμός εμπιστοσύνης στην εν λόγω αρχή, οι αποφάσεις της μπορούν να αποτελούν τη βάση για την πραγματοποίηση των συναλλαγών.

Οι περιοχές που καθορίζονται με τον τρόπο αυτό μπορούν να καταταγούν σε κατηγορίες κινδύνου.

Οι πιθανές κατηγορίες είναι:

- χαμηλός/αμελητέος κίνδυνος,
- μέτριος κίνδυνος,
- υψηλός κίνδυνος,
- άγνωστος κίνδυνος.

Η εκτίμηση του κινδύνου των ζώντων ζώων μπορεί να συμβάλει στην ανωτέρω διαβάθμισή του. Στη συνέχεια, είναι δυνατός ο καθορισμός των όρων εισαγωγής για κάθε κατηγορία κινδύνου, ζωνοόσων και προϊόντων, μεμονωμένα ή ομαδικά.

Χαμηλός ή αμελητέος κίνδυνος σημαίνει ότι οι εισαγωγές μπορούν να πραγματοποιούνται βάσει απλής εγγύησης της καταγωγής.

Μέτριος κίνδυνος σημαίνει ότι είναι δυνατό να απαιτείται κάποιος συνδυασμός πιστοποιητικού ή/και εγγυήσεων πριν ή μετά την εισαγωγή.

Υψηλός κίνδυνος σημαίνει ότι η εισαγωγή μπορεί να πραγματοποιείται μόνον υπό ορισμένες προϋποθέσεις οι οποίες μειώνουν σημαντικά τον κίνδυνο, όπως είναι οι πρόσθετες εγγυήσεις, η διενέργεια δοκιμών ή η επεξεργασία του προϊόντος.

Άγνωστος κίνδυνος σημαίνει ότι οι εισαγωγές πραγματοποιούνται μόνον εάν το ίδιο το προϊόν είναι πολύ χαμηλού κινδύνου, όπως τα δέρματα και το μαλλί, ή πραγματοποιούνται υπό τις προϋποθέσεις που ισχύουν για την περίπτωση υψηλού κινδύνου, εφόσον αυτό δικαιολογείται από τη φύση του προϊόντος.

Συντελεστές κινδύνου που σχετίζονται με το προϊόν

Πρέπει να τίθενται τα ακόλουθα ερωτήματα:

- μεταδίδεται η νόσος από το προϊόν;
- μπορεί ο παθογόνος παράγοντας να υπάρχει στο προϊόν αν αυτό προέρχεται από υγιές ή/και κλινικά προσβεβλημένο ζώο;
- μπορεί ο ανωτέρω παράγων να μειωθεί, π.χ. με τον εμβολιασμό;
- ποια είναι η πιθανότητα να έχει εκτεθεί το προϊόν στον εν λόγω παθογόνο παράγοντα;
- ελήφθη το προϊόν κατά τρόπο που να μειώνει τον κίνδυνο, π.χ. με αφαίρεση των οστών;
- έχει υποβληθεί το προϊόν σε επεξεργασία που αδρανοποιεί τον παράγοντα;

Οι ενδεδειγμένες δοκιμές και η απομόνωση μειώνουν τον κίνδυνο.

Συντελεστές κινδύνου που σχετίζονται με τον τόπο προορισμού

- Παρουσία ευπαθών ζώων
- Παρουσία φορέων
- Πιθανή περίοδος απαλλαγμένη φορέων
- Προληπτικά μέτρα, όπως οι κανόνες για τα απόβλητα τροφών και τα ζωικά απόβλητα
- Προοριζόμενη χρήση του προϊόντος, όπως οι ζωοτροφές για τα ζώα συντροφιάς ή αποκλειστικά για ανθρώπινη διατροφή.

Αυτοί οι παράγοντες κινδύνου ή είναι εγγενείς ή βρίσκονται υπό τον έλεγχο της χώρας εισαγωγής και, ως εκ τούτου, ορισμένοι μπορεί να τροποποιηθούν για να διευκολυνθεί το εμπόριο. Στους ελεγχόμενους παράγοντες περιλαμβάνονται ενδεχομένως οι περιοριστικοί όροι εισόδου, π.χ. των ζώων τα οποία προορίζονται για μία περιοχή η οποία είναι απαλλαγμένη φορέων, έως ότου λήξει η περίοδος επώασης, ή η εφαρμογή συστημάτων πρόωθησης των προϊόντων σε συγκεκριμένους τόπους προορισμού.

Ωστόσο, οι συντελεστές κινδύνου που σχετίζονται με τον τόπο προορισμού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και από τη χώρα στην οποία έχουν εκδηλωθεί κρούσματα ζωνοόσου, λόγω του κινδύνου που αντιπροσωπεύει η διακίνηση ζώων από περιοχές της επικράτειάς της οι οποίες έχουν μολυνθεί προς απαλλαγμένες από τη μόλυνση περιοχές.

Ασθένειες υδρόβιων ζώων

Πριν να περιληφθούν στο παρόν παράρτημα ειδικές διατάξεις για το θέμα αυτό, η βάση για τη λήψη αποφάσεων περιφερειακής διάκρισης όσον αφορά τις ασθένειες των υδρόβιων ζώων θα είναι ο διεθνής κώδικας υγείας των υδρόβιων ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

Το ακόλουθο γλωσσάριο ισχύει για το συνημμένο παράρτημα V:

Ναι (1)	Το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος συμφωνεί ότι, με τα μέτρα που εφαρμόζει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, επιτυγχάνεται το ενδεδειγμένο για το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος επίπεδο υγειονομικής προστασίας
Ναι (2)	Το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος συμφωνεί ότι, με τα μέτρα που εφαρμόζει το συμβαλλόμενο μέρος εξαγωγής, με τους ειδικούς όρους που αναφέρονται, επιτυγχάνεται το ενδεδειγμένο για το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος επίπεδο υγειονομικής προστασίας
Ναι (3)	Ισοδυναμία συμφωνηθείσα καταρχήν, εξαρτάται από την ικανοποιητική ολοκλήρωση των ενεργειών. Εν αναμονή, το εμπόριο θα διεξάγεται βάσει των ειδικών όρων που αναφέρονται.
NE	Δεν έχει αξιολογηθεί. Το εμπόριο θα διεξάγεται βάσει της συμφωνίας με τις απαιτήσεις του συμβαλλομένου μέρους εισαγωγής.
E	Στο στάδιο της αξιολόγησης. Το εμπόριο θα διεξάγεται βάσει της συμφωνίας με τις απαιτήσεις του συμβαλλομένου μέρους εισαγωγής.
AI	Γρίπη των Ορνίθων
ASF	Αφρικανική πανώλη των χοίρων
BSE	Σπογγώδης εγκεφαλοπάθεια των βοειδών
CEM	Λειμώδης μητρίτιδα των ιπποειδών
CFR	Code of Federal Regulations (κώδικας ομοσπονδιακών κανονισμών)
CSF	Κλασική πανώλη των χοίρων (χολέρα των χοίρων)
EBL	Ενζωοτική λεύκωση των βοειδών
EK	Ευρωπαϊκή Κοινότητα
EPIA	Egg Products Inspection Act (νόμος για την επιθεώρηση των προϊόντων των αυγών)
FFDCA	Federal Food, Drug and Cosmetic Act (ομοσπονδιακός νόμος περί τροφίμων, φαρμάκων και καλλυντικών)
FIFRA	Federal Insecticide, Fungicide and Rodenticide Act (ομοσπονδιακός νόμος περί Εντομοκτόνων, μυκητοκτόνων και τρωκτικοκτόνων)
FMD	Αφθώδης πυρετός
IBR	Μολυσματική ρινοτραχείτις των βοειδών
ND	Ψευδοπανώλη των ορνίθων
OIE	Διεθνής οργανισμός ζωνοσόων
PHSA	Public Health Service Act (Νόμος για την υπηρεσία δημόσιας υγείας)
PM	Post Mortem
EKE	Επιστημονική κτηνιατρική επιτροπή
SVD	Φυσσαλιδώδης νόσος των χοίρων
TB	Φυματίωση των βοειδών
TME	Μεταδοτική εγκεφαλοπάθεια της ικτίδας
TSE	Μεταδοτική σπογγώδης εγκεφαλοπάθεια
ΗΠΑ	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
ΠΟΕ	Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ				Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα					
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

1. Ζώντα ζώα

Υγεία ζώων										
— Ιπποειδή	90/426 Παράρτη- μα Β και Γ	9 CFR 92	E		<p>Η ΕΚ θα υποβάλει για κάθε εργαστήριο ΕΚ της διαδικασίες διεξαγωγής δοκιμών, τα αντιγόνα/ αντιδραστήρια που χρησιμοποιούνται, πρόγραμμα ελέγχου/ποιοτικού ελέγχου, εξωτερικός έλεγχος πρόγραμμα έγκρισης εργαστηρίου.</p> <p>Διεργαστηριακή δοκιμή αναφοράς και ανταλλαγή δειγμάτων μεταξύ καθορισμένων εργαστηρίων της ΕΚ και των ΗΠΑ για τη CEM, τη μάλι, τη δουρίνη, προπλάσμιση, λαμώδη αναμία των ιπποειδών, και ιογενή αρτηρίτιδα των ίππων που πρέπει να διεξαχθούν εντός 3 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν εντός 5 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας την κατάργηση της απαίτησης για απομόνωση μετά την εισαγωγή, βάσει των αποτελεσμάτων.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα εκτιμήσουν την αίτηση της ΕΚ για το καθεστώς σχετικά με τη δουρίνη και τη μάλι, εντός 3 μηνών από την υποβολή της από την ΕΚ.</p>	9 CFR 71, 75, 91	90/426 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	E		<p>Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν την ταυτοποίηση ίππων με διαβατήριο από τις 31 Δεκεμβρίου 1997.</p> <p>Η ΕΚ θα εξετάσει την κατάργηση της απαίτησης για απομόνωση πριν την αναχώρηση για μόνιμες εισαγωγές εντός 6 μηνών από την υποβολή της τελικής έκθεσης σχετικά με κρούσματα VS.</p>

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			
1. Ζώντα ζώα — Υγεία ζώων (συνέχεια)										
— Ιπποειδή (συνέχεια)					Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τις απαιτήσεις τους για την CEM και την πι- ροπλάσωση εντός 3 μη- νών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας					
— Βοοειδή	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	E		Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν την πολιτική BSE σχετικά με τη μεγάλη και μικρή συχνότητα εμφάνι- σής της. Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενι- κούς όρους για την ΕΚ.	9 CFR 71, 72, 73, 77, 78, 80, 91	72/462	E		Η ΕΚ θα αναθεωρήσει τον φάκελο των ΗΠΑ για τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου. Οι ΗΠΑ θα παράσχουν λεπτομερή στοιχεία για το εμβόλιο RB51 κατά της βρουκέλλωσης, προς ανα- θεώρηση από την ΕΚ. Η ΕΚ θα θέσει όρους για τις ΗΠΑ.
— Αιγοπρόβατα	91/68	9 CFR 92	E		Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενι- κούς όρους για την ΕΚ.	9 CFR 54, 71, 79, 77	91/68 97/231	E		Η ΕΚ θα αναθεωρήσει τον φάκελο των ΗΠΑ για τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου (blue- tongue) Οι ΗΠΑ θα υποβάλουν στην ΕΚ για σχόλια το πρόγραμμα για την τρο- μώδη νόσο του προβάτου (scrapie) μόλις ολοκληρω- θεί η τελική του αναθεώ- ρηση. Η ΕΚ θα θέσει όρους για τις ΗΠΑ.
— Χοίροι	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	E		Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενι- κούς όρους για την ΕΚ.	9 CFR 71, 76, 77, 78, 85	72/462	EB		Η ΕΚ θα θέσει όρους για τις ΗΠΑ.
— Σκύλοι και γάτες	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		
— Ζώα (γενικώς)	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		

2. Ζώντα πουλερικά και αυγά προς επώαση

Υγεία ζώων										
	90/539 93/342	9 CFR 92	E		Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενικούς όρους.	9 CFR 71, 82, 145, 147	90/539 93/432 96/482 96/483	E		

3. Σπέρμα

Υγεία ζώων										
— Βοοειδή	88/407	9 CFR 98	E		Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενικούς όρους για την ΕΚ.	9 CFR 71, 77,78	88/407 94/577	E		<p>Η ΕΚ θα θέσει όρους για να επιτραπεί η χρήση νέου kit για τη διεξαγωγή δοκιμής elisa για τον καταρροϊκό πυρετό του προβάτου.</p> <p>Η ΕΚ θα εξετάσει το θέμα της διακίνησης μεταξύ κέντρων σε δύο εγκεκριμένες τρίτες χώρες.</p>
— Αιγοπρόβατα	92/65	9 CFR 98	E		Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενικούς όρους για την ΕΚ.	9 CFR 71, 79	Οδηγία 92/65	NE		
— Χοίροι	90/429	9 CFR 98	E		Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενικούς όρους για την ΕΚ.	9 CFR 71, 78, 85	90/429 93/199	E		Η ΕΚ θα εξετάσει το αίτημα των ΗΠΑ ώστε να μην απαιτούνται δοκιμές για την CSF κατά την είσοδο και έξοδο από κέντρα χωρών απαλλαγμένων από τη νόσο.
— Σκύλοι	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE		
— Γάτες	92/65		NE				92/65	NE		

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

4. Σπέρμα, ωάρια και έμβρυα ιπποειδών

Υγεία ζώων										
— Σπέρμα	92/65 95/307	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/539	NE		
— Ωάρια	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		
— Έμβρυα	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		

5. Έμβρυα

Υγεία ζώων										
— Βοοειδή	89/556	9 CFR 98	E		Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενι- κούς όρους για την ΕΚ. Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν το θέμα της ανα- στολής των εισαγωγών από τις χώρες μολυσμέ- νες από BSE	9 CFR 71, 77, 78	89/556 92/471	E		
— Αιγοπρόβατα	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE		

6. Νωπό κρέας

Υγεία ζώων										
— Μηρυκαστικά	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ναι (2)	Πρόσθετη πιστοποίηση για βοοειδή από χώρες μολυσμένες από BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της ΣΕΒ σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφάνι- σης της νόσου.	9 CFR 53 (σε περι- πτωση εμφ- άνισης κρούσμα- τος εξωτι- κής νό- σου).	72/462 82/426	Ναι (2)	Τρίμηνη παραμονή. Εκμετάλλευση απαλλαγ- μένη βρουκέλλωσης για αιγοπρόβατα.	

— Ιπποειδή	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ναι (1)			9 CFR 53	72/462 82/426	Ναι (2)	Τρίμηνη παραμονή.	
— Χοίροι	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ναι (1)			9 CFR 53	72/462 82/426	Ναι (2)	Τρίμηνη παραμονή. Εκμετάλλευση απαλλαγ- μένη βρουκέλλωσης.	
Δημόσια υγεία										
Μηρυκαστικά ⁽⁸⁾ Ιπποειδή Χοίροι Αιγοπρόβατα	64/433 96/22 96/23	9 CFR 301-381, 416, 417	Ναι (3)	Εγκαταστάσεις που περι- λαμβάνονται σε κατάλο- γο σύμφωνα με τη σημεί- ωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις της σημείωσης 1.	Η ισοδυναμία (Ναι 2) θα αναγνωριστεί αφού οι ΗΠΑ ολοκληρώσουν τη διαδικασία εξακρίβωσης των συστημάτων κτηνια- τρικού ελέγχου. Η διαδι- κασία αυτή θα ολοκλη- ρωθεί σε 12 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.	9 CFR 301—381, 416, 417	72/462 93/158 96/22 96/23	Ναι (3)	Εγκαταστάσεις που περι- λαμβάνονται σε κατάλο- γο σύμφωνα με τη σημεί- ωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις των σημειώσεων 2, 3, 4 και 5.	<p>Η ΕΚ θα αξιολογήσει το πρόγραμμα υπολειμμάτων των ΗΠΑ και τα συμπληρωματικά στοιχεία που θα υποβάλουν, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Η ΕΚ θα αξιολογήσει της προδιαγραφές των ΗΠΑ για το νερό, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Η ΕΚ θα αξιολογήσει το αίτημα των ΗΠΑ, όταν υποβληθεί, για την ανάγνη συνέχισης των δοκιμών στο κρέας αλόγων για τριχίνωση.</p>

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

6. Νοπό κρέας — Δημόσια υγεία (συνέχεια)

Μηρυκαστικά ⁽⁸⁾ Ιπποειδή Χοίροι Αιγοπρόβατα (συνέχεια)										<p>Σύμφωνα με τη σημείωση 5 στοιχείο ε), τα αποτελέσματα των ελέγχων μετά την τομή στην καρδιά των χοίρων θα αξιολογηθούν από κοινού μετά από 12 μήνες, με σκοπό να αποφασισθεί εάν θα πρέπει να τροποποιηθούν οι διατάξεις της σημείωσης 5 στοιχείο ε).</p> <p>Η ισοδυναμία (Ναι 2) θα αναγνωρισθεί μετά την ολοκλήρωση, από την ΕΚ, του ελέγχου της εφαρμογής των καθορισμένων όρων. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p>
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7. Κρέας πουλερικών

Υγεία ζώων	91/494 94/438	9 CFR 94	Ναι (1)			9 CFR 53	91/494 93/342 94/984	Ναι (1)		
Δημόσια υγεία	71/118 96/22 96/23	9 CFR 381	Ναι (3)	Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις της σημείωσης 1. Μετά τη σφαγή επιθεώρηση που πρέπει να διενεργείται από επίσημους επιθεωρητές.	Η ισοδυναμία (Ναι 2) θα αναγνωρισθεί αφού οι ΗΠΑ ολοκληρώσουν τη διαδικασία ελέγχου των συστημάτων κτηνιατρικού ελέγχου. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας	9 CFR 381.1— 381.5	71/118 96/22 96/23 96/712	Ναι (3)	Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις των σημειώσεων 2, 3, 4 και 6.	Η ΕΚ θα αξιολογήσει το πρόγραμμα υπολειμμάτων των ΗΠΑ και τα συμπληρωματικά στοιχεία που θα υποβάλουν, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Η ΕΚ θα αξιολογήσει τις προδιαγραφές των ΗΠΑ για το νερό, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

Η ΕΚ θα εξετάσει επιστημονικά τη χρησιμοποίηση αντιμικροβιακών τεχνικών και ιδίως του φωσφορικού νατρίου ή/και των οργανικών οξέων, με πλήρη συμμετοχή επιστημόνων των ΗΠΑ. Η επιστημονική εξέταση θα πρέπει να ολοκληρωθεί το συντομότερο δυνατόν.

Η ισοδυναμία (Ναι 2) θα αναγνωρισθεί μετά την ολοκλήρωση, από την ΕΚ, του ελέγχου της εφαρμογής των καθορισμένων όρων. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

8. Προϊόντα με βάση το κρέας

Υγεία ζώων									
— Ερυθρό κρέας (μηρυκαστικά/ιπποειδή)	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Ναι (2)	Πρόσθετη πιστοποίηση για βοοειδή από χώρες μολυσμένες με BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.	9 CFR 53	72/462 97/221	Ναι (2)	Προέρχονται από κρέας που πληροί τις προϋποθέσεις του σημείου 6 (νωπό κρέας).

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

8. Προϊόντα με βάση το κρέας — Υγεία ζώων (συνέχεια)

— Χοίροι	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Ναι (1)			9 CFR 53	72/462 97/221	Ναι (2)	Προέρχονται από κρέας που πληροί τις προϋποθέσεις του σημείου 6 (νωπό κρέας).	
— Πουλερικά	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Ναι (1)			9 CFR 53	97/221	Ναι (2)	Προέρχονται από κρέας που πληροί τις προϋποθέσεις του σημείου 7 (κρέας πουλερικών).	
— Άγρια και εκτρεφόμενα θηράματα	92/495 92/45	9 CFR 94	Ναι (2)	Πρόσθετη πιστοποίηση για βοοειδή από χώρες μολυσμένες με BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		92/495 92/45 97/221	NE		
Δημόσια υγεία										
Μηρυκαστικά ⁽⁸⁾ Ιπποειδή Χοίροι Πουλερικά	77/99 96/22 96/23	CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	Ναι (3)	Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις της σημείωσης 1.	Η ισοδυναμία (Ναι 2) θα αναγνωρισθεί αφού οι ΗΠΑ ολοκληρώσουν τη διαδικασία εξακρίβωσης των συστημάτων κτηνιατρικού ελέγχου. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.	9 CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	72/462 77/99 92/118 96/22 96/23	Ναι (3)	Προέρχονται από κρέας που πληροί τις προϋποθέσεις του σημείου 6 (νωπό κρέας) και/ή 7 (κρέας πουλερικών). Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις των σημειώσεων 2, 3 και 4.	Η ΕΚ θα αξιολογήσει το πρόγραμμα υπολειμμάτων των ΗΠΑ και τα συμπληρωματικά στοιχεία που θα υποβάλουν, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

										<p>Η ΕΚ θα αξιολογήσει τις προδιαγραφές των ΗΠΑ για το νερό, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Η ισοδυναμία θα αναγνωρισθεί μετά την ολοκλήρωση, από την ΕΚ, του ελέγχου της εφαρμογής των καθορισμένων όρων. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 12 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p>
Άγρια θηράματα ⁽⁸⁾ Εκτρεφόμενα θηράματα ⁽⁸⁾	77/99 96/22 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	NE	Υφιστάμενοι όροι εμπορίου		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 96/22 96/23	NE		

9. Κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων

Υγεία ζώων										
— Ελάφια — Κουνέλια	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Ναι (2) Ναι (1)	Πρόσθετη πιστοποίηση για βοοειδή από χώρες μολυσμένες με BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		92/118 91/495 97/219	NE		
— Χοιροειδή	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Ναι (1)				92/118	NE		

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

9. Κρέας εκτρεφόμενων θηραμάτων — Υγεία ζώων (συνέχεια)

— Πτερωτά	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Ναι (1)			9 CFR 94	92/118 97/219	NE		
Δημόσια υγεία										
Βλέπε σημείωση 8 για μηρυκαστικά	91/495 96/22 96/23 97/219	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301-335, 352, 354	NE	Υφιστάμενοι όροι εμπο- ρίου.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301-335, 352, 354	91/495 96/22 96/23 97/219	NE		

10. Κρέας αγρίων θηραμάτων

Υγεία ζώων										
— Ελάφια	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/218	NE		
— Κουνέλια										
— Χοιροειδή	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/220	NE		
— Πτερωτά	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/218	NE		

Δημόσια υγεία										
Βλέπε σημείωση 8 για μηρυκαστικά	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 170-189, 510-529, 556 9 CFR 301-335 40 CFR 180, 185	NE	Υφιστάμενοι όροι εμπορίου.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 170-189, 510-529, 556 9 CFR 301-335 40 CFR 180, 185	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	NE		

11. Αλιευτικά προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων										
— Ιχθύες/αλιευτικά προϊόντα	91/67	USDI & Title 50	NE			USDI & Title 50	91/67	NE		Η ΕΚ θα αξιολογήσει τις νέες προδιαγραφές των ΗΠΑ εάν ισχύσουν.
— Δίθυρα μαλάκια/μαλακόστρακα (πλην ζώντων)	91/67	USDI & Title 50	NE			USDI & Title 50	91/67	NE		
Δημόσια υγεία										
— Ιχθύες/αλιευτικά προϊόντα	91/493 96/22 96/23	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70-82, 180, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 172- 193, 1240	Ναι (3)	Απαιτήση για χαμηλή περιεκτικότητα σε οξέα των τροφίμων σε κονσέρβες.	Οι ΗΠΑ παρέχουν λεπτομερή στοιχεία για το πώς μπορεί να ληφθεί υπόψη το αίτημα της ΕΚ για ισοδυναμία όσον αφορά τη «χαμηλή περιεκτικότητα σε οξέα των τροφίμων σε κονσέρβες». Η ΕΚ θα παράσχει (1) ενδεδειγμένα στοιχεία και τεκμηρίωση για τις διαδικασίες για τον έλεγχο της εφαρμογής από τα κράτη μέλη και (2) στοιχεία για την εφαρμογή των συστημάτων HACCP στα κράτη μέλη.	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 70-82, 180, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 172- 193, 1240	91/493 95/328 96/22 96/23	Ναι (3)	95/328	Οι ΗΠΑ θα ενημερώσουν την ΕΚ όταν θα είναι έτοιμες για την αναθεώρηση της εφαρμογής του κανονισμού του σχετικού με την HACCP για τα θαλασσινά. Η ΕΚ θα αναθεωρήσει και εφόσον χρειαστεί θα εξετάσει τα στοιχεία και την τεκμηρίωση που θα παράσχουν οι ΗΠΑ για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής. Η επιτόπου εξακρίβωση του συστήματος των ΗΠΑ θα πραγματοποιηθεί εντός 6 μηνών από την υποβολή του αιτήματος των ΗΠΑ.

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

11. Αλιευτικά προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση — Δημόσια υγεία (συνέχεια)

— Ιχθύες/αλιευτικά προϊόντα (συνέχεια)					<p>Οι ΗΠΑ θα διενεργήσουν επιτόπιο έλεγχο του συστήματος της ΕΚ (συμπεριλαμβανομένης επίσκεψης στα κεντρικά γραφεία της ΕΚ και παρακολούθησης των ελέγχων σε ορισμένα κράτη μέλη).</p> <p>Οι ΗΠΑ θα αναφέρουν οποιαδήποτε εκκρεμή προβλήματα μετά τις ανωτέρω ενέργειες.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με την ΕΚ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας, και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p>	NMFS Εθελοντικό πρόγραμμα βάσει της HACCP 50 CFR 260	Ναι (1)		<p>Η ΕΚ θα αναφέρει οποιαδήποτε εκκρεμή προβλήματα 45 ημέρες μετά τις ανωτέρω ενέργειες επιτόπιου ελέγχου.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με την ΕΚ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικό, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας, και οι εφαρμοσθείσες σχετικές διαδικασίες.</p> <p>Ο όρος «εγκαταστάσεις» δεν περιλαμβάνει «μεσάζοντες ή εμπόρους».</p>	
— Δίθυρα μαλάκια/μαλακόστρακα (πλην ζώντων)	91/492	Εθνικό πρόγραμμα υγειονομικών μέτρων για τα οστρακόδεσμα (National Shellfish Sanitation Programme).	Ναι (3)	Υφιστάμενοι όροι εμπορίου.	Η ΕΚ θα παράσχει τα ανεπεξέργαστα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για την επιστημονική εκτίμηση των δοκιμών σάρκας/ύδατος. Οι ΗΠΑ θα ανταποκριθούν στα αποτελέσματα επιστημονικής εκτίμησης εντός 90 ημερών από την παραλαβή των ανεπεξέργαστων στοιχείων.	Εθνικό πρόγραμμα υγειονομικών μέτρων για τα οστρακόδεσμα (National Shellfish Sanitation Programme).	91/492	Ναι (3)	Υφιστάμενοι όροι εμπορίου.	<p>Από κοινού σύγκριση των δοκιμών σάρκας/ύδατος για κατάταξη των περιοχών παραγωγής.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα ενημερώσουν την ΕΚ όταν θα είναι έτοιμες για την αναθεώρηση της εφαρμογής του κανονισμού του σχετικού με την HACCP για τα θαλασσινά.</p>

				<p>Η ΕΚ θα παράσχει (1) ενδεδειγμένα στοιχεία και τεκμηρίωση για τις διαδικασίες για τον έλεγχο της εφαρμογής από τα κράτη μέλη και (2) στοιχεία για την εφαρμογή των συστημάτων HACCP στα κράτη μέλη.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα διενεργήσουν επιτόπιο έλεγχο του συστήματος της ΕΚ (συμπεριλαμβανομένης επίσκεψης στα κεντρικά γραφεία της ΕΚ και παρακολούθησης των ελέγχων σε ορισμένα κράτη μέλη).</p> <p>Οι ΗΠΑ θα αναφέρουν οποιαδήποτε εκκρεμή προβλήματα μετά τις ανωτέρω ενέργειες.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με την ΕΚ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας, και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p>					<p>Η ΕΚ θα αναθεωρήσει και εφόσον χρειαστεί θα εξετάσει τα στοιχεία και την τεκμηρίωση που θα παράσχουν οι ΗΠΑ για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής. Η επιτόπου εξακρίβωση του συστήματος των ΗΠΑ θα πραγματοποιηθεί εντός 6 μηνών από την υποβολή του αιτήματος των ΗΠΑ.</p> <p>Η ΕΚ θα αναφέρει οποιαδήποτε εκκρεμή προβλήματα 45 ημέρες μετά τις ανωτέρω ενέργειες επιτόπιου ελέγχου.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με την ΕΚ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας, και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p> <p>Ο όρος «εγκαταστάσεις» δεν περιλαμβάνει «μεσάζοντες ή εμπόρους».</p>
— Ζώα και προϊόντα υδατοκαλλιέργειας	91/493 96/22 96/23	Εθνικό πρόγραμμα υγειονομικών μέτρων για τα οστρακόδερμα, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	NE		Εθνικό πρόγραμμα υγειονομικών μέτρων για τα οστρακόδερμα, FFDCA, FIFRA, PHSA, 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	91/493 96/22 96/23	NE		

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

12. Ζώντες ιχθύες/οστρακόδεσμα και γαμέτες

Υγεία ζώων	91/67		NE				91/67	NE		
------------	-------	--	----	--	--	--	-------	----	--	--

13. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων										
— Βοοειδή, συμπεριλαμβανομένου του βουβάλου — Πρόβιατα — Αίγες	64/432 92/46	9 CFR 94	Ναι (2)	Πιστοποίηση για το UHT από περιοχές μολυσμένες από FMD. Για μη μολυσμένες από FMD κράτη/περιφέρειες απαιτείται πιστοποιητικό καταγωγής.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν εάν είναι αποδεκτή η διπλή παστερίωση.	9 CFR 77, 78	92/46 95/343	Ναι (2)	Απαιτήσεις για τη TB και τη βρουκέλλωση για τα μη θερμικά επεξεργασμένα προϊόντα.	Η ΕΚ θα επανεξετάσει τα προγράμματα ΦΒ και βρουκέλλωσης των ΗΠΑ
Δημόσια υγεία										
— Γάλα-UHT/αποστειρωμένο γάλα	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510- 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Ναι (3)	Υφιστάμενοι όροι εμπορίου.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τον νόμο περί εισαγωγής γάλακτος. Οι ΠΗΑ παρέχουν λεπτομερείς ενδείξεις του πως μπορεί να εκληφθεί το αίτημα της ΕΚ για ισοδυναμία της «χαμηλής περιεκτικότητας σε οξέα των τροφίμων σε κονσέρβες». Πρέπει να ολοκληρωθεί η απο κοινού εκτίμηση των εργασιών.	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510- 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Ναι (3)	Οι απαιτήσεις της ΕΚ για περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα και μικρόβια. Πιστοποίηση όπως για 95/343.	Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν την εφαρμογή του συστήματος HACCP στα γαλακτοκομικά προϊόντα. Πρέπει να ολοκληρωθεί η από κοινού εκτίμηση των εργασιών. Οι συζητήσεις για την περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα και μικρόβια θα συνεχισθούν.

					<p>Η ΕΚ θα παράσχει τα ενδεδειγμένα στοιχεία και την τεκμηρίωση για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής από τα κράτη μέλη. Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν τα παρασχεθέντα στοιχεία και θα διεξαγάγουν επιτόπιο έλεγχο του συστήματος της ΕΚ.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με την ΕΚ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p> <p>Οι ΗΠΑ, παρέχουν λεπτομερείς ενδείξεις του πως μπορεί να εληφθεί το αίτημα της ΕΚ για ισοδυναμία της «κατηγορίας Α» και να δοθεί έτσι δυνατότητα εξαγωγής των προϊόντων αυτών στις ΗΠΑ.</p>				<p>Οι ΗΠΑ θα παράσχουν τα ενδεδειγμένα στοιχεία και την τεκμηρίωση για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής από τα κράτη μέλη. Η ΕΚ θα εξετάσει τα παρασχεθέντα στοιχεία και θα διεξαγάγει επιτόπιο έλεγχο του συστήματος των ΗΠΑ.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με τις ΗΠΑ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας, και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p>	
Διάταγμα παστεριωμένου γάλακτος για προϊόντα κατηγορίας Α και σχετικά έγγραφα					<p>Οι ΗΠΑ, παρέχουν λεπτομερείς ενδείξεις του πως μπορεί να εληφθεί το αίτημα της ΕΚ για ισοδυναμία της «κατηγορίας Α» και να δοθεί έτσι δυνατότητα εξαγωγής των προϊόντων αυτών στις ΗΠΑ.</p>	Διάταγμα παστεριωμένου γάλακτος για προϊόντα κατηγορίας Α και σχετικά έγγραφα				
— Παστεριωμένα προϊόντα	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510- 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Ναι (3)	Υφιστάμενοι όροι εμπορίου. Απαίτηση για E coli (για τα τυριά).	<p>Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τον νόμο περί εισαγωγής γάλακτος.</p> <p>Θα συνεχισθούν οι συζητήσεις για την επίλυση διαφορών ως προς τα κριτήρια για τα τελικά προϊόντα για E coli.</p> <p>Πρέπει να ολοκληρωθεί η από κοινού εκτίμηση των εργαστηρίων.</p>	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510- 520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Ναι (3)	Οι απαιτήσεις της ΕΚ για περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα και μικρόβια. Πιστοποίηση όπως για 95/343.	<p>Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν την εφαρμογή του συστήματος HACCP στα γαλακτοκομικά προϊόντα.</p> <p>Πρέπει να ολοκληρωθεί η από κοινού εκτίμηση των εργαστηρίων.</p> <p>Οι συζητήσεις για την περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα και μικρόβια θα συνεχισθούν.</p>

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ				Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα					
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

13. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα για ανθρώπινη κατανάλωση — Δημόσια υγεία (συνέχεια)

<p>— Παστεριωμένα προϊόντα (συνέχεια)</p>	<p>Διάταγμα παστεριωμένου γάλακτος για προϊόντα κατηγορίας Α και σχετικά έγγραφα</p>		<p>Η ΕΚ θα παράσχει τα ενδεδειγμένα στοιχεία και την τεκμηρίωση για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής από τα κράτη μέλη.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν τα παρασχεθέντα στοιχεία και θα διεξαγάγουν επιτόπιο έλεγχο του κοινοτικού συστήματος.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με την ΕΚ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p> <p>Οι ΗΠΑ, παρέχουν λεπτομερείς ενδείξεις του πως μπορεί να εκληφθεί το αίτημα της ΕΚ για ισοδυναμία της «κατηγορίας Α» και να δοθεί έτσι δυνατότητα εξαγωγής των προϊόντων αυτών στις ΗΠΑ.</p>	<p>Διάταγμα παστεριωμένου γάλακτος για προϊόντα κατηγορίας Α και σχετικά έγγραφα</p>		<p>Οι ΗΠΑ θα παράσχουν τα ενδεδειγμένα στοιχεία και την τεκμηρίωση για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής.</p> <p>Η ΕΚ θα εξετάσει τα παρασχεθέντα στοιχεία και θα διεξαγάγει επιτόπιο έλεγχο του συστήματος των ΗΠΑ.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με τις ΗΠΑ.</p> <p>Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p>
---	--	--	--	--	--	--

<p>— Μη παστεριωμένα (ωμά ή θερμοσιμμένα)</p>	<p>92/46 94/71 95/340 95/342 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90</p>	<p>FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 510- 520, 556, 1240 40 CFR 180</p>	<p>Ναι (3)</p>	<p>Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για ΕΚ (για τυριά).</p> <p>Απαγόρευση προϊόντων ωρίμανσης μικρότερης των 60 ημερών σε θερμοκρασία ανώτερη των 35 °F (+2 °C).</p>	<p>Επίλυση διαφορών ως προς τα κριτήρια για τα τελικά προϊόντα για E coli.</p> <p>Πρέπει να ολοκληρωθεί η από κοινού εκτίμηση των εργασιών.</p> <p>Η ΕΚ θα παράσχει τα ενδεδειγμένα στοιχεία και την τεκμηρίωση για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής από τα κράτη μέλη.</p> <p>ΟΙ ΗΠΑ θα εξετάσουν τα παρασχεθέντα στοιχεία και θα διεξαγάγουν επιτόπιο έλεγχο του κοινοτικού συστήματος. Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με την ΕΚ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν τον φάκελο, που θα υποβληθεί από την ΕΚ, για τυριά ωρίμανσης μικρότερης των 60 ημερών, ώστε να επιτραπεί η εξαγωγή αυτών των προϊόντων προς τις ΗΠΑ.</p>	<p>FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 510- 520, 556, 1240 40 CFR 180</p>	<p>92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90</p>	<p>Ναι (3)</p> <p>Πιστοποίηση όπως για 95/343.</p>	<p>Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της ΕΚ για περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα και μικρόβια.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα συμπεριλάβουν το σύστημα HACCP στα γαλακτοκομικά προϊόντα.</p> <p>Πρέπει να ολοκληρωθεί η από κοινού εκτίμηση των εργασιών.</p> <p>Οι συζητήσεις για την περιεκτικότητα σε σωματικά κύτταρα και μικρόβια θα συνεχισθούν.</p> <p>Οι ΗΠΑ θα παράσχουν τα ενδεδειγμένα στοιχεία και την τεκμηρίωση για τις διαδικασίες ελέγχου της εφαρμογής.</p> <p>Η ΕΚ θα εξετάσει τα παρασχεθέντα στοιχεία και θα διεξαγάγει επιτόπιο έλεγχο του συστήματος των ΗΠΑ.</p> <p>Το αποτέλεσμα του επιτόπιου ελέγχου θα συζητηθεί με τις ΗΠΑ. Εάν ο επιτόπιος έλεγχος είναι ικανοποιητικός, θα οριστικοποιηθεί ο προσδιορισμός της ισοδυναμίας και οι εφαρμοσθείσες αναγκαίες διαδικασίες.</p>
---	--	--	--------------------	--	---	--	---	--	---

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

14. Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων										
— Βοοειδή, συμπεριλαμβανομένου του βουβάλου — Πρόβατα — Αίγες Όλα παστεριωμένα ή UHT ή αποστειρωμένα	92/118 64/432	9 CFR 94.16	Ναι (2)	Για περιφέρειες που δεν έχουν πληγεί από FMD, απαιτείται πιστοποιητικό καταγωγής. Για περιφέρειες που έχουν πληγεί από FMD, πιστοποίηση UHT.	Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν αν είναι αποδεκτή η διπλή παστερίωση προϊόντων από περιφέρειες που έχουν πληγεί από FMD.	9 CFR 77, 78	92/118 95/341	NE		
— Μη παστεριωμένο πρωτόγαλα για φαρμακευτική χρήση ⁽¹⁰⁾	92/118	9 CFR 94.16	NE			9 CFR 77, 78	92/118	NE		

15. Κιμάς

Υγεία ζώων										
— Μηρυκαστικά	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ναι (2)	Πρόσθετη πιστοποίηση για βοοειδή από χώρες μολυσμένες από BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		72/462	NE		
— Χοίροι	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ναι (1)				72/462	NE		

Δημόσια υγεία										
Μηρυκαστικά ⁽⁸⁾ Χοίροι	94/65	9 CFR 301-381	Ναι (3)	Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις της σημείωσης 1	Η ισοδυναμία θα αναγνωρισθεί αφού οι ΗΠΑ ολοκληρώσουν τη διαδικασία εξακρίβωσης των συστημάτων κτηνιατρικού ελέγχου. Η διαδικασία αυτή θα ολοκληρωθεί σε 12 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.	9 CFR 301-381	94/65 97/29	Ναι (3)	Προερχόμενος από κρέας που πληροί τους όρους του σημείου 6 (νωπό κρέας). Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις των σημειώσεων 2, 3 και 4.	<p>Η ΕΚ θα αξιολογήσει το πρόγραμμα υπολειμμάτων των ΗΠΑ και τα συμπληρωματικά στοιχεία που θα υποβάλουν, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Η ΕΚ θα αξιολογήσει τις προδιαγραφές των ΗΠΑ για το νερό, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Η ισοδυναμία (Ναι 2) θα αναγνωρισθεί αφού η ΕΚ ολοκληρώσει τη διαδικασία εξακρίβωσης των συστημάτων κτηνιατρικού ελέγχου. Η διαδικασία αυτή θα ολοκληρωθεί σε 12 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Η ΕΚ θα επανεξετάσει το πεδίο εφαρμογής του ορισμού του κιμά.</p>

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

16. Κρεατοσκευάσματα

Υγεία ζώων										
— Μηρυκαστικά — Ιπποειδή	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ναι (2)	Πρόσθετη πιστοποίηση για βοοειδή από χώρες μολυσμένες από BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		72/462	NE		
— Χοίροι	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ναι (1)				72/462	NE		
— Πουλερικά/άγρια θηράματα/εκτρεφόμενα θηράματα	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Ναι (1)				91/494 93/342 94/984	NE		
Δημόσια υγεία										
Μηρυκαστικά ⁽⁸⁾ Ιπποειδή Χοίροι Πουλερικά	94/65	9 CFR 301-381	Ναι (2/3)	Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις της σημείωσης (1).	Η ισοδυναμία θα αναγνωρισθεί αφού οι ΗΠΑ ολοκληρώσουν τη διαδικασία εξακρίβωσης των συστημάτων κτηνιατρικού ελέγχου. Η διαδικασία αυτή θα ολοκληρωθεί σε 12 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.	9 CFR 301-381	94/65 97/29	Ναι (3)	Προερχόμενος από κρέας που πληροί τους όρους του σημείου 6 (νωπό κρέας) ή/και του σημείου 7 (κρέας πουλερικών). Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις των σημειώσεων 2, 3 και 4.	Η ΕΚ θα αξιολογήσει το πρόγραμμα υπολειμμάτων των ΗΠΑ και τα συμπληρωματικά στοιχεία που θα υποβάλουν, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

										<p>Η ΕΚ θα αξιολογήσει τις προδιαγραφές των ΗΠΙΑ για το νερό, για να προσδιορίσει εάν ανταποκρίνονται στο επίπεδο προστασίας της ΕΚ. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να ολοκληρωθεί σε 6 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p> <p>Η ισοδυναμία θα αναγνωρισθεί αφού η ΕΚ ολοκληρώσει τη διαδικασία εξακρίβωσης των συστημάτων κτηνιατρικού ελέγχου. Η διαδικασία αυτή θα ολοκληρωθεί σε 12 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.</p>
Άγρια θηράματα ⁽⁸⁾ Εκτρεφόμενα θηράματα ⁽⁸⁾	94/65	FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	NE	Υφιστάμενοι όροι εμπορίου.		FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	94/65	NE		

17. Έντερα ζώων για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων										
— Βοοειδή	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ναι (2)	<p>Μη ανάμειξη (βλέπε σημείωση 9).</p> <p>Δεν επιτρέπονται συναλλαγές για χώρες που έχουν μολυνθεί από τη BSE.</p>	<p>Οι ΗΠΙΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.</p> <p>Οι ΗΠΙΑ θα επανεξετάσουν το 94.8 (a) (i) (v) του CFR για τη μη ανάμειξη.</p>		92/118 94/187	NE		

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

17. Έντερα ζώων για ανθρώπινη κατανάλωση — Υγεία ζώων (συνέχεια)

— Χοίροι	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ναι (2)	Μη ανάμειξη (βλέπε ση- μείωση 9). Πιστοποίηση σχετικά με τη μεταποίηση και την καταγωγή για έντερα κα- ταγόμενα από χώρες/πε- ριφέρειες απαλλαγμένες από την ASF που έχουν όμως μεταποιηθεί σε χώ- ρα/περιφέρεια μολυσμένη από την ASF.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν το 94.8 (a) (i) (v) του CFR για τη μη ανά- μειξη.	92/118 94/187	NE		
— Πρόβατα — Αίγες	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ναι (2)	Μη ανάμειξη (βλέπε ση- μείωση 9). Δεν επιτρέπονται συναλ- λαγές για χώρες που έχουν μολυνθεί από τη BSE. Πιστοποίηση σχετικά με τη μεταποίηση και τη χώ- ρα καταγωγής για έντερα καταγόμενα από χώρες απαλλαγμένες από τη BSE, που έχουν όμως με- ταποιηθεί σε χώρα μολυσμένη από τη BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν το 94.8 (a) (i) (v) του CFR για τη μη ανά- μειξη.	92/118 94/187	NE		
Δημόσια υγεία	77/99	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170- 189, 510- 529, 556 40 CFR 180, 185	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170- 189, 510- 529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 Σχέδιο απόφασης ανακωνω- θέν στον ΠΟΕ.	NE	

18. Έντερα ζώων που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων									
— Βοοειδή	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ναι (2)	Μη ανάμειξη (βλέπε σημείωση 9). Δεν επιτρέπονται συναλλαγές για χώρες που έχουν μολυνθεί από τη BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου. Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν το 94.8 (a) (i) (v) του CFR για τη μη ανάμειξη.	92/118 94/187	NE		
— Χοίροι	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ναι (2)	Μη ανάμειξη (βλέπε σημείωση 9). Πιστοποίηση σχετικά με τη μεταποίηση και την καταγωγή για έντερα καταγόμενα από χώρες/περιφέρειες απαλλαγμένες από την ASF, που έχουν όμως μεταποιηθεί σε χώρα/περιφέρεια μολυσμένη από την ASF.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν το 94.8 (a) (i) (v) του CFR για τη μη ανάμειξη.	92/118 94/187	NE		
— Πρόβατα — Αίγες	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ναι (2)	Μη ανάμειξη (βλέπε σημείωση 9). Δεν επιτρέπονται συναλλαγές για χώρες που έχουν μολυνθεί από τη BSE. Πιστοποίηση σχετικά με τη μεταποίηση και τη χώρα καταγωγής για έντερα καταγόμενα από χώρες απαλλαγμένες από τη BSE, που έχουν όμως μεταποιηθεί σε χώρα μολυσμένη από τη BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν το 94.8 (a) (i) (v) του CFR για τη μη ανάμειξη.	92/118 94/187	NE		

19. Προβιές και δέρματα

Υγεία ζώων									
— Βοοειδή — Πρόβατα — Αίγες — Χοίροι	92/118 72/461 72/462	9 CFR 95.5, 95.6	Ναι (1)			92/118 97/168	E		Η ΕΚ θα καθορίσει τη βάση των απαιτήσεων αλατίσματος.

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

20. Τροφές ζώων συντροφιάς σε κονσέρβα που περιέχουν υλικό υψηλού/χαμηλού κινδύνου

— Που περιέχουν υλικό από θηλαστικά	92/118 90/667 92/562	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (2)	Ειδικοί κανόνες για χώρες BSE. Να διατηρούνται εκτός ψυγείου για τις καταγόμενες από τις υπόλοιπες χώρες.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		<p>Η ΕΚ θα εξετάσει το αίτημα των ΗΠΑ για απαλλαγή από BSE.</p> <p>Η ΕΚ θα εξετάσει το ενδεχόμενο εναλλακτικών εγγυήσεων για υλικό από θηλαστικά, συμπεριλαμβανομένης της πρότασης των ΗΠΑ να αποσυρθεί από τις τροφές ζώων συντροφιάς κάθε υλικό κινδύνου προερχόμενο από είδη TSE των ΗΠΑ.</p>
— Που δεν περιέχουν υλικό από θηλαστικά	92/118 90/667 92/562	99 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (2)	Να διατηρούνται εκτός ψυγείου για τις καταγόμενες από τις υπόλοιπες χώρες.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Οι εγκαταστάσεις θα έχουν επικυρωθεί από τις ΗΠΑ για την εναλλακτική θερμοκή επεξεργασία, συμπεριλαμβανομένης της επί 30 ημέρες απαλλαγής από κλωστρίδια.	

21. Τροφές ζώων συντροφιάς σε κονσέρβα που περιέχουν μόνον υλικό χαμηλού κινδύνου

— Που περιέχουν υλικό από θηλαστικά	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (2)	Ειδικοί κανόνες για χώρες BSE. Να διατηρούνται εκτός ψυγείου για τις καταγόμενες από τις υπόλοιπες χώρες.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		
-------------------------------------	------------------	---	------------	---	---	---	--------------------------------------	---	--	--

— Που δεν περιέχουν υλικό από θηλαστικά	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (2)	Να διατηρούνται εκτός ψυγείου.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Οι εγκαταστάσεις θα έχουν επικυρωθεί από τις ΗΠΑ για την εναλλακτική θερμοκή επεξεργασία, συμπεριλαμβανομένης της επί 30 ημέρες απαλλαγής από κλωστρίδια.
---	------------------	--	------------	--------------------------------	--	--	--------------------------------------	---	---

22. Ξηρές και ημι-υδαρείς τροφές ζώων συντροφιάς που περιέχουν μόνον υλικό χαμηλού κινδύνου

	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (2)	Περιορισμοί για τις χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν αν η απαίτηση της ΕΚ για θερμοκρασία πυρήνα 90°C παρέχει επαρκείς εγγυήσεις κατά των FMD, CSF, SVD, ASF και ND. Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Οι εγκαταστάσεις θα έχουν επικυρωθεί από τις ΗΠΑ για την εναλλακτική θερμοκή επεξεργασία, συμπεριλαμβανομένης της επί 30 ημέρες απαλλαγής από κλωστρίδια.
--	------------------	--	------------	--------------------------------	--	--	--------------------------------------	---	---

23. Ξηρές και ημι-υδαρείς τροφές ζώων συντροφιάς που περιέχουν υλικό υψηλού/χαμηλού κινδύνου

— Που περιέχουν υλικό από θηλαστικά	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (2)	Περιορισμοί για τις χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν αν η απαίτηση της ΕΚ για θερμοκρασία πυρήνα 90°C παρέχει επαρκείς εγγυήσεις κατά των FMD, CSF, SVD, ASF και ND. Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τη μεγάλη και μικρή συχνότητα εμφάνισης της.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/344 96/449 97/199	E	Η ΕΚ θα εξετάσει το αίτημα των ΗΠΑ για απαλλαγή από BSE. Η ΕΚ θα εξετάσει το ενδεχόμενο εναλλακτικών εγγυήσεων για υλικό από θηλαστικά, συμπεριλαμβανομένης της πρότασης των ΗΠΑ να αποσυρθεί από τις τροφές ζώων συντροφιάς κάθε υλικό κινδύνου προερχόμενο από είδη TSE των ΗΠΑ.
— Που δεν περιέχουν υλικό από θηλαστικά	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (1)		Οι ΗΠΑ θα εξετάσουν αν η απαίτηση της ΕΚ για θερμοκρασία πυρήνα 90°C παρέχει επαρκείς εγγυήσεις κατά της ND.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/344 97/199	E	Οι εγκαταστάσεις θα έχουν επικυρωθεί από τις ΗΠΑ για την εναλλακτική θερμοκή επεξεργασία, συμπεριλαμβανομένης της επί 30 ημέρες απαλλαγής από κλωστρίδια.

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

24. Οστά και προϊόντα οστών για ανθρώπινη κατανάλωση («Λοιπά προϊόντα» κατά τον ορισμό της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ)

Υγεία ζώων									
Νωπό κρέας (μηρυκαστικά, ίπποι, χοίροι)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Ναι (2)	Περιορισμοί για τις χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		72/462 97/221	NE	
Εκτρεφόμενα θηράματα — χοίροι, ελάφια	91/495	9 CFR 95	Ναι (2)	Περιορισμοί για τις χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		91/495	NE	
Νωπό κρέας — πουλερικά	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Ναι (1)				92/118	NE	
Εκτρεφόμενα και άγρια πτερωτά θηράματα	92/45 91/495	9 CFR 95	Ναι (1)				92/45 91/495	NE	
Άγρια θηράματα — χοίροι, ελάφια	92/45	9 CFR 95	Ναι (2)	Περιορισμοί για τις χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		92/45	NE	
Δημόσια υγεία									
Όλα τα είδη(*)	77/99 92/118	9 CFR 95	NE				77/99 92/118	NE	Η ΕΚ θα εξετάσει τον καθορισμό προϋποθέσεων.

Εκτρεφόμενα και άγρια πτερωτά θηράματα ⁽⁸⁾	64/433 77/99 92/118	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	NE			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	77/99 92/118 Σχέδιο απόφασης ανακοινωθέν στον ΠΟΕ	NE	
---	---------------------------	--	----	--	--	--	---	----	--

25. Οστά, κέρατα, οπλές και τα προϊόντα τους που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων	96/239	9 CFR 95	Ναι (1)			9 CFR 53	94/446	NE	
------------	--------	----------	---------	--	--	----------	--------	----	--

26. Μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων									
Νωπό κρέας (μηρυκαστικά, ίπποι, χοίροι)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Ναι (2)	Δεν γίνονται δεκτά από χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		72/462 97/221	NE	<p>Η ΕΚ θα εξετάσει το αίτημα των ΗΠΑ για απαλλαγή από BSE.</p> <p>Η ΕΚ θα εξετάσει το ενδεχόμενο εναλλακτικών εγγυήσεων για υλικό από θηλαστικά, συμπεριλαμβανομένης της πρότασης των ΗΠΑ να αποσυρθεί από τις τροφές ζώων συντροφιάς κάθε υλικό κινδύνου προερχόμενο από είδη TSE των ΗΠΑ.</p>
Εκτρεφόμενα θηράματα — χοίροι, ελάφια	91/495	9 CFR 95	Ναι (2)	Δεν γίνονται δεκτά από χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		91/495	NE	
Νωπό κρέας — πουλερικά	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Ναι (1)				92/118	NE	
Εκτρεφόμενα και άγρια πτερωτά θηράματα	92/45 91/495	9 CFR 95	Ναι (1)				92/45 91/495	NE	

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

26. Μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες για ανθρώπινη κατανάλωση (συνέχεια)

Άγρια θηράματα — χοίροι, ελάφια	92/45	9 CFR 95	Ναι (2)	Δεν γίνονται δεκτά από χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφά- νισης της νόσου.		92/45	NE		
Δημόσια υγεία										
Όλα τα είδη (*)	77/99 92/118		Ναι (1)				77/99 92/118	NE		
Εκτρεφόμενα και άγρια περρωτά θηράματα (*)	77/99	FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	NE			FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	77/99 92/118 Σχέδιο απόφασης ανακωινω- θέν στον ΠΟΕ	NE		

27. Μεταποιημένες ζωικές πρωτεΐνες που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

Που περιέχουν υλικό από θηλαστικά

Μηρυκαστικά	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (2)	Δεν γίνονται δεκτά από χώρες BSE.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφά- νισης της νόσου.	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	90/667 92/118 92/562 94/344 96/449 97/198	NE		<p>Η ΕΚ θα εξετάσει το αί- τιμα των ΗΠΑ για απαλ- λαγή από BSE.</p> <p>Η ΕΚ θα εξετάσει το εν- δεχόμενο εναλλακτικών εγγυήσεων για υλικό από θηλαστικά, συμπεριλαμβα- νομένης της πρότασης των ΗΠΑ να αποσυρθεί από τις τροφές ζώων συντρο- φιάς κάθε υλικό κινδύνου προερχόμενο από είδη TSE των ΗΠΑ.</p>
-------------	------------------	---	------------	--------------------------------------	--	---	--	----	--	--

Μη μηρυκαστικά	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ναι (3)			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 90/667 96/449	NE	Οι εγκαταστάσεις θα έχουν επικυρωθεί από τις ΗΠΑ για την εναλλακτική θερμοκή επεξεργασία, συμπεριλαμβανομένης της επί 30 ημέρες απαλλαγής από κλωστρίδια.
----------------	------------------	---	------------	--	--	---	----------------------------	----	---

Που δεν περιέχουν υλικό από θηλαστικά

Πουλερικά και ιχθύες	92/118 90/667	9 CFR 95	Ναι (1)				90/667 92/118 92/562 94/344 97/198	NE	Οι εγκαταστάσεις θα έχουν επικυρωθεί από της ΗΠΑ για την εναλλακτική θερμοκή επεξεργασία, συμπεριλαμβανομένης της επί 30 ημέρες απαλλαγής από κλωστρίδια.
Μη μηρυκαστικά	92/118 90/667	9 CFR 95	Ναι (1)				92/118 90/667	NE	

28. Ορός ιπποειδών

Υγεία ζώων	92/118 94/143	9 CFR 95, 122	NE				92/118 94/143	NE	
------------	------------------	------------------	----	--	--	--	------------------	----	--

29. Αίμα και προϊόντα αίματος για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων									
Νωπό κρέας (μηρυκαστικά, ιπποειδή, χοίροι)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95, 122	E	Κανόνες BSE για μηρυκαστικά.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου. Οι ΗΠΑ θα θέσουν γενικούς όρους για την ΕΚ.	9 CFR 53	72/462 97/221	NE	
Εκτρεφόμενα θηράματα — χοίροι, ελάφια	91/495	9 CFR 95, 122	Ναι (2)	Κανόνες BSE για μηρυκαστικά.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις περιοχές μεγάλης και μικρής συχνότητας εμφάνισης της νόσου.		91/495	NE	
Νωπό κρέας — πουλερικά	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95, 122	Ναι (1)				92/118	NE	

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

29. Αίμα και προϊόντα αίματος για ανθρώπινη κατανάλωση — Υγεία ζώων (συνέχεια)

Εκτρεφόμενα και άγρια πτερωτά θηράματα	92/45 91/495	9 CFR 95, 122	Ναι (1)				92/45 91/495	NE		
Άγρια θηράματα — χόι- ροι, ελάφια	92/45	9 CFR 95, 122	Ναι (1)				92/45	NE		
Δημόσια υγεία	77/99	9 CFR 301-381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573-589	NE			9 CFR 301-381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573-589	77/99 92/118 Σχέδιο απόφασης ανακωινω- θέν στον ΠΟΕ.	NE		Η ΕΚ θα εξετάσει τον κα- θορισμό προϋποθέσεων.

30. Αίμα και προϊόντα αίματος που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων	92/183 92/118	9 CFR 95.4, 122	Ναι (2)	Κανόνες BSE για μηρυ- καστικά. Απαιτείται άδεια.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφά- νισης της νόσου.	9 CFR 53	92/183 92/118	Ναι (2)	Απαιτήσεις αγωγής κατά του καταρροϊκού πυρε- τού του προβάτου.	Η ΕΚ θα εξετάσει τη χρή- ση δοκιμασίας κατά του καταρροϊκού πυρετού του προβάτου αντί της αγω- γής.
-------------------	------------------	--------------------	------------	--	--	----------	------------------	------------	--	---

31. Λίπη και τετηγμένα λίπη για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων										
Νωπό κρέας (μηρυκαστι- κά, ίπποι, χοίροι)	64/432 72/461 80/215	9 CFR 95	Ναι (2)	Κανόνες BSE για μηρυ- καστικά.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφά- νιση της νόσου.		72/462 97/221	NE		

Εκτρεφόμενα θηράματα — χοίροι, ελάφια	91/495	9 CFR 95	Ναι (2)	Κανόνες BSE για μηρυ- καστικά.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφά- νισης της νόσου.		91/495	NE		
Νωπό κρέας — πουλερικά	92/118 80/215 94/438	9 CFR 95	Ναι (1)				92/118	NE		
Εκτρεφόμενα και άγρια περωτά θηράματα	92/45 91/495	9 CFR 95	Ναι (1)				92/45 91/495	NE		
Άγρια θηράματα — χοίροι, ελάφια	92/45	9 CFR 95	Ναι (2)	Κανόνες BSE για μηρυ- καστικά.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφά- νισης της νόσου.		92/45	NE		
Δημόσια υγεία										
Όλα τα είδη ⁽⁸⁾	77/99 92/118		NE				77/99 92/118	NE		
Εκτρεφόμενα και άγρια περωτά θηράματα ⁽⁸⁾	77/99	9 CFR 301-381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	NE			9 CFR 301-381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	77/99 92/118 Σχέδιο απόφασης ανακωινω- θέν στον ΠΟΕ.	NE		

32. Λίπη και τετηγμένα λίπη που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση

	92/118 90/667 72/461	9 CFR 95	Ναι (2)	Κανόνες BSE για μηρυ- καστικά.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετά- σουν τους κανόνες της BSE σχετικά με τις πε- ριοχές μεγάλης και μι- κρής συχνότητας εμφά- νισης της νόσου.		92/118 Σχέδιο απόφασης ανακωινω- θέν στον ΠΟΕ.	NE		<p>Η ΕΚ θα επαναθεωρήσει τις απαιτήσεις για την εξέταση της ένταξης εναλλακτικών συστημάτων θερμικής επεξεργασίας.</p> <p>Η ΕΚ θα επαναθεωρήσει το καθεστώς βακτηριολογικών δοκιμασιών των ΗΠΑ για κλάσματα πρωτεϊνών.</p>
--	----------------------------	----------	------------	-----------------------------------	--	--	---	----	--	--

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			
33. Πρώτες ύλες για ζωοτροφές, την φαρμακευτική βιομηχανία ή τεχνικές χρήσεις										
Υγεία ζώων	92/118	9 CFR 95, 122	Ναι (1)			9 CFR 53	92/118	E		Η ΕΚ θα εξετάσει τον καθορισμό απαιτήσεων πιστοποίησης για εισαγωγές.
34. Μελισσοκομικά προϊόντα για χρήση στη μελισσοκομία										
Υγεία ζώων	92/118		E				92/118 94/860	NE		
35. Κυνηγετικά τρόπαια										
Υγεία ζώων	92/118	9 CFR 95	Ναι (1)			9 CFR 53	92/118 96/590	E		
36. Κόπρος										
Υγεία ζώων	92/118	9 CFR 95	E		Οι ΗΠΑ θα απαιτήσουν θερμική επεξεργασία για κόπρος από περιφέρειες μολυσμένες από σοβαρή μεταδοτική ασθένεια.	9 CFR 53	92/118	E		
37. Έρια, περά και τρίχες										
Υγεία ζώων										
— Έριο	92/118	9 CFR 95	Ναι (1)			9 CFR 53	92/118	NE		
— Γουρουνότριχες	92/118	9 CFR 95	Ναι (1)			9 CFR 53	92/118 94/435	NE		
Δημόσια υγεία		FFDCA, PHSΑ 21 CFR 1240.70	NE			FFDCA, PHSΑ 21 CFR 1240.70		NE		

38. Μέλι

Υγεία ζώων			NE					NE	
Δημόσια υγεία	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 520.182, 520.1660d	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 520.182, 520.1660d	92/118	NE	

39. Πόδια βατράχου

Υγεία ζώων									
Δημόσια υγεία	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE	Η ΕΚ θα επανεξετάσει τους κανόνες των ΗΠΑ για την HACCP όταν υποβληθούν.

40. Χερσαίοι κοχλίες για ανθρώπινη κατανάλωση

Υγεία ζώων									
Δημόσια υγεία	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE	

— Προϊόν — Είδη — Υγεία ζώων/ δημόσια υγεία	Εξαγωγές Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς τις ΗΠΑ					Εξαγωγές ΗΠΑ προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα				
	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα	Όροι εμπορίου		Ισοδ. (Κατ.)	Ειδικοί όροι	Μέτρα
	Προδια- γραφές ΕΚ	Προδια- γραφές ΗΠΑ				Προδια- γραφές ΗΠΑ	Προδια- γραφές ΕΚ			

41. Προϊόντα αγών

Υγεία ζώων	90/539	9 CFR 94	Ναι (2)	Απαιτείται άδεια από περιοχές μολυσμένες από την ψευδοπανώλη των πτηνών.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν την απαίτηση αδειάς.		90/539 93/342	Ναι (1)		
Δημόσια υγεία	89/437 91/684 92/118 96/23	7 CFR 59 EPIA Public Law 91-597	E		Οι ΗΠΑ θα παράσχουν στοιχεία για τη νομική βάση αναγνώρισης ισοδυναμίας. Οι ΗΠΑ θα ολοκληρώσουν την αξιολόγηση της κοινοτικής νομοθεσίας για τη δημόσια υγεία.	7 CFR 59 EPIA Public Law 91-597	89/437 91/684 92/118 96/23 97/38	E	Εγκαταστάσεις που περιλαμβάνονται σε κατάλογο σύμφωνα με τη σημείωση 7 και πληρούν τις σχετικές διατάξεις της σημείωσης 2. Για τα προϊόντα αγών των ΗΠΑ που αποστέλλονται στην Ευρώπη, διεξάγονται οι ακόλουθες δοκιμασίες, ως ορίζεται στο παράρτημα VI της οδηγίας 89/437: <i>Χημικές δοκιμασίες:</i> — 3 OH βουτυρικού οξέος, — γαλακτικού οξέος, — ηλεκτρικού οξέος, — υπολειμμάτων κελύφους του αυγού, μεμβράνης του αυγού, άλλων μορίων. <i>Βακτηριολογικές δοκιμασίες:</i> — συγγέντρωση μεσοφίλων, — εντεροβακτηρίων, — σαλμονέλας, — σταφυλόκοκκου. <i>Μέθοδοι:</i> Διεθνώς αναγνωρισμένες μέθοδοι όπως: ISO, NMKL, AOAC.	Η ΕΚ θα ολοκληρώσει την αξιολόγηση της νομοθεσίας των ΗΠΑ για τη δημόσια υγεία.

42. Αυγά ολόκληρα

Υγεία ζώων	90/539	9 CFR 94	Ναι (2)	Απαιτείται άδεια από περιοχές μολυσμένες από την ψευδοπανώλη των πτηνών.	Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν την απαίτηση αδειάς.	9 CFR 94	90/539 93/342	Ναι (1)		
Δημόσια υγεία	89/437 91/684 94/371 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 a) (4) και α) (13), 70-82, 100.135, 110.3- 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	E		Οι ΗΠΑ θα επανεξετάσουν τη νομική βάση για την αναγνώριση ισοδυναμίας. Οι ΗΠΑ θα ολοκληρώσουν την αξιολόγηση της κοινοτικής νομοθεσίας για τη δημόσια υγεία.	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 a) (4) και α) (13), 70-82, 100.135, 110.3- 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	89/437 91/684 94/371 96/23	E	Σημείωση 4.	Η ΕΚ θα ολοκληρώσει την αξιολόγηση της νομοθεσίας των ΗΠΑ για τη δημόσια υγεία.

43. Ζελατίνη για ανθρώπινη κατανάλωση και τεχνικές χρήσεις

Υγεία ζώων		9 CFR 94	NE					NE		
Δημόσια υγεία	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 570, 573-589	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 570, 573-589	92/118	NE		

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1

Η μείωση παθογόνου: συστήματα ανάλυσης επικινδυνότητας στα κρίσιμα σημεία ελέγχου (HACCP). Ο τελικός νόμος δημοσιεύθηκε στο 61 Federal Register 38806-38989 και τροποποιεί διάφορες διατάξεις του CFR, τμήματα 304, 310, 320, 327, 381, 416 και 417.

Εφαρμόζονται οι διατάξεις για τα SSOP και για τη δοκιμή ανίχνευσης του κολοβακτηριδίου E coli.

Οι ΗΠΑ και η ΕΚ συζητούν έγκαιρα, πριν από την ημερομηνία ενάρξεως της εφαρμογής τους, τα στοιχεία του προαναφερόμενου νόμου, για να αποφανθούν αν απαιτούνται επιπλέον ειδικοί όροι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2

Οριζόντια θέματα, νοπό κρέας, προϊόντα κρέατος, κρέας θηραμάτων, κρέας πουλερικών, κιάς, κρεατοσκενάσματα, προϊόντα αυγού

α) *Υλικό συσκευασίας*

Το υλικό συσκευασίας πρέπει να διατηρείται σε χωριστές αίθουσες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το σκοπό αυτό και είναι καθαρές από σκόνη και παράσιτα.

Το υλικό συσκευασίας δεν πρέπει να αποθηκεύεται στο δάπεδο.

Τα κηρωμένα συναρμολογημένα κιβώτια απαγορεύεται να στοιβάζονται χωρίς να τοποθετείται ενδιάμεσα προστατευτικό υλικό.

Απαγορεύεται να στοιβάζονται τα συναρμολογημένα κιβώτια έστω και αν παρεμβάλλεται προστατευτικό υλικό.

Το προσωπικό που χειρίζεται εκτεθειμένα προϊόντα απαγορεύεται να χειρίζεται τα κιβώτια.

Τα κιβώτια συναρμολογούνται με τους κανόνες της υγιεινής, είτε σε χωριστό δωμάτιο ή, οπωσδήποτε, σε απόσταση μεγαλύτερη των 3 μέτρων από τα εκτεθειμένα προϊόντα, σε περίπτωση που η εργασία αυτή πραγματοποιείται στο δάπεδο της αίθουσας τεμαχισμού.

β) *Προδιαγραφές των εγκαταστάσεων για τη βαφή των τοίχων και κοίλα σοβατεπιά*

Οι τοίχοι πρέπει να είναι λείοι, ανθεκτικοί, αδιάβροχοι και ανοικτού χρώματος που να επιτρέπει την ανίχνευση των ακαθαρσιών.

Οι επιφάνειες των τοίχων πρέπει να είναι κατάλληλες για πλύσιμο.

Τα σημεία ένωσης των τοίχων μεταξύ τους και με το δάπεδο πρέπει να είναι κατασκευασμένα και να συντηρούνται κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές, ώστε να μη μολύνονται. Οι εγκαταστάσεις στις οποίες δεν υπάρχουν κοίλα σοβατεπιά, ώστε η μετάβαση από το έδαφος στους τοίχους να είναι ομαλή για να διευκολύνεται ο καθαρισμός, πρέπει να διαθέτουν εναλλακτικά μέσα ισοδύναμης προστασίας, όπως η σφράγιση των ρωγμών ανάμεσα στους τοίχους και τα δάπεδα, ώστε να τηρούνται οι κανόνες της υγιεινής.

γ) *Ιατρική πιστοποίηση από ιατρό*

Πριν από την πρόσληψή τους, οι νέοι εργαζόμενοι εξετάζονται από ιατρό ή από άλλο άτομο που διαθέτει επαρκή προσόντα και έχει επαρκή εκπαίδευση στην ανίχνευση μεταδοτικών ασθενειών και το οποίο εργάζεται υπό την επίβλεψη ιατρού.

Οι εγκαταστάσεις εφαρμόζουν το κατάλληλο πρόγραμμα για το διαρκή έλεγχο της υγείας των εργαζομένων.

Οι εξετάσεις πριν από την πρόσληψη και η συνεχής ιατρική παρακολούθηση πραγματοποιούνται ή από ιατρό ή από άτομο που διαθέτει την απαιτούμενη ιατρική εκπαίδευση (π.χ. βοηθό ιατρού ή πτυχιούχο νοσοκόμο).

Όλες οι ύποπτες για την ύπαρξη ασθένειας περιπτώσεις αναφέρονται στον ιατρό για διάγνωση.

Οι εγκαταστάσεις τηρούν μητρώα ιατρικών εξετάσεων και τα επιδεικνύουν στους ελεγκτές εάν τα ζητήσουν.

δ) *Ξύλινες παλέτες σε χώρους με εκτεθειμένα προϊόντα*

Πρέπει σταδιακά να σταματήσει η χρησιμοποίηση ξύλινων παλετών σε χώρους με εκτεθειμένα προϊόντα. Στο μεταξύ:

— απαγορεύεται η χρήση ξύλινων παλετών σε απόσταση 3 μέτρων από τα εκτεθειμένα προϊόντα,

— οι παλέτες πρέπει να είναι καθαρές, στέρεες και να καλύπτονται με πλαστικό κάλυμμα που να πληροί τις προδιαγραφές υγιεινής.

Οι εγκαταστάσεις που διαθέτουν ήδη πλαστικές παλέτες συνεχίζουν να τις χρησιμοποιούν.

Όταν χρησιμοποιούνται ξύλινες παλέτες σε ψυγεία ή καταψύκτες, όλα τα προϊόντα στους χώρους αυτούς πρέπει να είναι κατάλληλα συσκευασμένα, ώστε, να αποφεύγεται η επαφή του προϊόντος με το ξύλο.

ε) *Διαχωρισμός των αποχωρητηρίων από τους χώρους εργασίας*

Τα αποχωρητήρια πρέπει να διαθέτουν τον κατάλληλο αερισμό και να διαχωρίζονται από τους χώρους των ακόλυπτων προϊόντων με προθάλαμο ή αποδυτήρια.

στ) *Αποθήκευση υλικών*

Τα απορρυπαντικά, τα απολυμαντικά και τα παρεμφερή υλικά πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά από τα τρόφιμα και από τα υλικά περιτυλίγματος και συσκευασίας.

ζ) *Έλεγχος του νερού*

Ο έλεγχος του νερού πραγματοποιείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές της ΕΚ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 3

Νωπό κρέας, κρέας θηραμάτων, προϊόντα κρέατος, κιμάς και κρεατοσκευάσματα ειδών με κόκκινο κρέας και πουλερικών

α) *Λύματα*

Όλες οι εγκαταστάσεις πρέπει να διαθέτουν κατάλληλο σύστημα αποστράγγισης και αποχέτευσης και οι σωλήνες αποχέτευσης και τα λούκια πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα με φρεάτια και σγάρες αερισμού όπως έχει εγκρίνει η FSIS σύμφωνα με το 9 CFR 381.49 (a), (c).

β) *Αποθήκευση βρώσιμων και μη βρώσιμων προϊόντων σε διαφορετικούς χώρους*

Τα ακατάλληλα για βρώση και τα άλλα μη βρώσιμα κρέατα και σπλάγχνα απομακρύνονται σύμφωνα με τους κανόνες της υγιεινής, το συντομότερο δυνατό, από τις αίθουσες στις οποίες υπάρχουν βρώσιμα προϊόντα.

γ) *Αποθήκευση συσκευασμένων και μη προϊόντων σε διαφορετικούς χώρους*

Το κρέας που δεν είναι συσκευασμένο δεν είναι δυνατό να αποθηκεύεται σε ψυγεία ή καταψύκτες που περιέχουν συσκευασμένο κρέας.

δ) *Ξύλινες κατασκευές*

Οι ξύλινες κατασκευές πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση, αδιάβροχες, λείες, προστατευμένες από τη σήψη και να καλύπτονται με αδιάβροχη επένδυση.

ε) *Χρησιμοποίηση ανηρημένων καταιονητήρων, ψεκαστήρων και ελαστικών σωλήνων*

Απαγορεύεται να πιτσιλιέται το κρέας από αυτές τις συσκευές.

Οι συσκευές αυτές απαγορεύεται να χρησιμοποιούνται για το πλύσιμο των χεριών.

στ) *Αποστείρωση του εξοπλισμού*

Οι εγκαταστάσεις πρέπει να διαθέτουν εξοπλισμό αποστείρωσης (ολικής ή τοπικής απολύμανσης) για τον καθαρισμό των σκευών, όσο συχνά απαιτείται. Τα εργαλεία, όπως τα μαχαίρια ή τα άγγιστρα που έρχονται σε επαφή με το κρέας πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμάνονται τακτικά και, εν πάση περιπτώσει, όποτε έρχονται σε επαφή με μολυσμένο υλικό ή επιφάνειες όπως οι εξωτερικές επιφάνειες δερμάτων των ζώων. Η αποστείρωση πρέπει να γίνεται με καυτό νερό θερμοκρασίας άνω των 82°C.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 4

Πρόσθετες εγγυήσεις για τη Φινλανδία και τη Σουηδία

Για το εμπόριο από τις ΗΠΑ προς τη Φινλανδία και τη Σουηδία, οι ΗΠΑ παρέχουν πιστοποιητικά σύμφωνα με την απόφαση 95/409/ΕΚ του Συμβουλίου (βόειο και χοίρειο νωπό κρέας), την απόφαση 95/410/ΕΚ του Συμβουλίου (ζώντα πουλερικά για σφαγή), την απόφαση 95/411/ΕΚ του Συμβουλίου (νωπό κρέας πουλερικών), την απόφαση 95/160/ΕΚ της Επιτροπής (πουλερικά αναπαραγωγής και νεοσσοί μιας ημέρας), την απόφαση 95/161/ΕΚ της Επιτροπής (ωοτόκες όρνιθες) και την απόφαση 95/168/ΕΚ της Επιτροπής (αυγά για ανθρώπινη διατροφή).

Δεν απαιτείται βεβαίωση για νωπό κρέας, όπως ορίζει η οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, το οποίο προορίζεται για εγκατάσταση για παστερίωση, αποστείρωση ή επεξεργασία με ισοδύναμα αποτελέσματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 5

Νωπό κρέας, κρέας θηραμάτων, προϊόντα κρέατος, κιμάς, κρεατοσκευάσματα

α) Χώροι σταυλισμού για άρρωστα και ύποπτα ζώα

Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση ξύλινων κατασκευών για τους χώρους σταυλισμού ασθενών και ύποπτων ζώων.

Τα ασθενή και ύποπτα ζώα απαγορεύεται να έρχονται σε επαφή με ζώα που προορίζονται για σφαγή για εξαγωγή προς την Κοινότητα.

Οι χώροι σταυλισμού για ασθενή και ύποπτα ζώα βρίσκονται και είναι κατασκευασμένοι κατά τρόπο που να αποκλείει την επαφή με ζώα τα οποία προορίζονται για σφαγή με στόχο την εξαγωγή προς την Κοινότητα και τα υγρά απόβλητα από τους χώρους αυτούς απαγορεύεται να διοχετεύονται σε γειτονικούς χώρους σταυλισμού ή διαδρόμους.

β) Κτηνιατρική εποπτεία της εξέτασης πριν από τη σφαγή

Όλα τα βοοειδή που προορίζονται για σφαγή με στόχο την εξαγωγή προς την ΕΚ εξετάζονται από εντεταλμένο κτηνίατρο της FSIS, με εξαίρεση:

- τα εκτρεφόμενα ζώα που εξετάζονται στον χώρο εκτροφής από διαπιστευμένο κτηνίατρο του υπουργείου Γεωργίας των ΗΠΑ,
- τα άλλα ζώα για πάχυνση, ηλικίας κάτω των 30 μηνών, που εξετάζονται στην εκμετάλλευση από εντεταλμένο κτηνίατρο του υπουργείου Γεωργίας των ΗΠΑ,

τα οποία εξετάζονται και από εντεταλμένο επιθεωρητή της FSIS που διαθέτει την κατάλληλη εκπαίδευση, γνώση, ειδικότητα και ικανότητα να ασκεί αυτά τα καθήκοντα.

Όλοι οι χοίροι που προορίζονται για σφαγή με στόχο την εξαγωγή προς την ΕΚ εξετάζονται από εντεταλμένο κτηνίατρο της FSIS, εκτός από τους χοίρους εμπορίου (ζώα ηλικίας κάτω του ενός έτους), οι οποίοι εξετάζονται από εντεταλμένο επιθεωρητή της FSIS που διαθέτει την κατάλληλη εκπαίδευση, γνώση, ειδικότητα και ικανότητα να ασκεί αυτά τα καθήκοντα.

Όλα τα ζώα που παρουσιάζουν ασυνήθη συμπτώματα υπόκεινται σε διάγνωση και σε τελική διάθεση από εντεταλμένο κτηνίατρο της FSIS.

γ) Δοκιμή ανίχνευσης της τριχίνης

Το κρέας αλόγου πρέπει να υποβάλλεται στις εγκαταστάσεις σε δοκιμή ανίχνευσης της τριχίνης.

Το χοιρινό κρέας εξετάζεται ή υποβάλλεται σε εν ψυχρώ επεξεργασία σύμφωνα με το 9 CFR 318.10.

δ) Διάνοιξη στομάχων και κοιλίων

Πρέπει να υπάρχει χωριστή αίθουσα για την κένωση και των καθαρισμό των σπλάγχων και της κοιλιάς, εκτός αν η εργασία πραγματοποιείται με μηχανικό εξοπλισμό κλειστού κυκλώματος που αποτρέπει τη μόλυνση και εξουδετερώνει τις οσμές.

ε) Διάνοιξη της καρδιάς των χοίρων

Όσον αφορά τους χοίρους εμπορίου (ζώα ηλικίας κάτω του ενός έτους) οι οποίοι, ή μέρη των οποίων, προορίζονται για εξαγωγή προς την ΕΚ, ένα στατιστικά αντιπροσωπευτικό δείγμα και ως προς τον αριθμό των ζώων ή το ποσοστό και ως προς τη γεωγραφική προέλευση, υπόκειται σε διάνοιξη της καρδιάς των ζώων και σε εξέταση των εσωτερικών τοιχωμάτων από προσωπικό της FSIS και γίνεται καταγραφή των αποτελεσμάτων.

Οι ΗΠΑ ενημερώνουν την ΕΚ για τη μεθοδολογία της δειγματοληψίας, το επίπεδο εμπιστοσύνης και το πρόγραμμα των προαναφερόμενων δειγματοληψιών που προτίθενται να εφαρμόσουν.

Οι καρδιές όλων των αρσενικών και θηλυκών χοίρων (ηλικίας άνω του ενός έτους), οι οποίοι ή μέρη των οποίων προορίζονται για εξαγωγή προς την ΕΚ, υπόκεινται σε διάνοιξη και σε εξέταση των εσωτερικών τοιχωμάτων των ζώων από προσωπικό της FSIS και τα αποτελέσματα καταγράφονται.

στ) Απόρριψη παρτίδας

Εάν δεν γίνεται συσχετισμός των σφαγίων, σπλάγχων και του αίματος των ζώων στον τελικό χώρο του κρεοσκοπικού ελέγχου, εφαρμόζεται ένα σύστημα ταυτοποίησης παρτίδων κατά τρόπον ώστε η FSIS να εξασφαλίζει ότι, σε περίπτωση που ένα σφάγιο κρίνεται ακατάλληλο, απορρίπτονται επίσης και τα σπλάχνα και το αίμα του.

ζ) Μερική έγκριση

Οι κτηνιατρικές αρχές της ΕΚ και των ΗΠΑ μπορούν σε διμερή βάση να αποδεχθούν αίτηση για μερική έγκριση εγκαταστάσεων παραγωγής κόκκινου κρέατος για ορισμένα προϊόντα, σύμφωνα με τις γενικές και ειδικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, όσον αφορά την υγιεινή της παραγωγής και την εξέταση των ζώων πριν και μετά τη σφαγή, υπό τους ακόλουθους όρους:

1. Η εγκατάσταση εφαρμόζει πρόγραμμα εξασφάλισης της ποιότητας (ΕΠ) που αφορά τον τρόπο λειτουργίας, την ταυτοποίηση του προϊόντος και τον διαχωρισμό του προϊόντος από τη στιγμή της παραλαβής μέχρι τη μεταφορά του. Οι εγκαταστάσεις που επιθυμούν να υποβάλουν αίτηση για μερική έγκριση πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές για τους κοινόχρηστους χώρους οι οποίες διασφαλίζουν το φυσικό ή/και χρονικό διαχωρισμό των προϊόντων που έχουν γίνει αποδεκτά από τα απορριφθέντα προϊόντα.
2. Το πρόγραμμα ΕΠ περιλαμβάνει χρονοδιάγραμμα ελέγχου των εγκαταστάσεων και ημερολόγιο για την καταγραφή όλων των μέτρων ελέγχου και των διορθωτικών μέτρων.
3. Το πρόγραμμα ΕΠ πρέπει να εγκρίνεται από τον εντεταλμένο επιθεωρητή που είναι αρμόδιος για την εν λόγω εγκατάσταση και από την κτηνιατρική αρχή ελέγχου του εισάγοντος συμβαλλόμενου μέρους, κατόπιν αιτήσεως.
4. Ο εντεταλμένος επιθεωρητής που είναι αρμόδιος για την εγκατάσταση ελέγχει κατά πόσον αυτή εφαρμόζει το πρόγραμμα εγγύησης της ποιότητας και καταγράφει τους ελέγχους που πραγματοποιεί και ελέγχει την αποκατάσταση των ελλείψεων.
5. Το εισάγον συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να ελέγχει αν πράγματι εφαρμόζεται το πρόγραμμα ΕΠ. Στην περίπτωση αυτή, η εγκατάσταση πρέπει να είναι σε θέση να αποδεικνύει επί τόπου την εφαρμογή του προγράμματος κατά τη διάρκεια μιας επιθεώρησης. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να παρουσιάζονται όλα τα σχετικά έγγραφα.
6. Σε περίπτωση που η επιτόπου επιθεώρηση ή/και ο έλεγχος των εγγράφων σε μία εγκατάσταση καταδείξουν σοβαρές ελλείψεις, η δυνατότητα μερικής έγκρισης δύναται είτε να απορριφθεί είτε να ανακληθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 6

Κρέας πουλερικών

α) Ψύξη κατ' αντιρροή

Όταν χρησιμοποιούνται συστήματα ψύξης κατ' αντιρροή, επιτρέπεται η χρησιμοποίηση εναλλακτικών προς τις προδιαγραφές της ΕΚ συστημάτων ψύξης, υπό τον όρο ότι παρέχονται ισοδύναμες εγγυήσεις όσον αφορά τον αποκλεισμό της διασταυρούμενης επιμόλυνσης και ότι οι θερμοκρασίες των σφαγίων στο σημείο εξόδου από τα συστήματα ψύξης είναι αυτές που ορίζονται παρακάτω, στο σημείο β), τα οποία έχουν εκτιμηθεί και επικυρωθεί από την FSIS πριν προταθεί να περιληφθεί η εν λόγω εγκατάσταση στους πίνακες εξαγωγών προς την ΕΚ. Αυτή η εκτίμηση και επικύρωση πραγματοποιείται χωρίς τη χρησιμοποίηση αντιμικροβιακής αγωγής (απολύμανση) για την παραγωγή μιας ολόκληρης ημέρας και με τη διενέργεια μικροβιολογικών αναλύσεων για την ανίχνευση αερόβιων οργανισμών, εντεροβακτηριδίων και του κολοβακτηριδίου *E. coli* πριν και μετά την ψύξη. Η εκτίμηση αυτή πραγματοποιείται κάθε φορά που γίνεται οποιαδήποτε μεταβολή στο σύστημα ψύξης μιας εγκατάστασης. Τηρούνται μητρώα για τις εκτιμήσεις και επικυρώσεις, τα οποία η FSIS παρέχει στη διάθεση της ΕΚ.

β) Προδιαγραφές θερμοκρασίας για τα προϊόντα πουλερικών

Τα πουλερικά υποβάλλονται σε ψύξη με εσωτερική θερμοκρασία 40°F (4,4°C) το συντομότερο δυνατό μετά τη σφαγή.

— Σε περίπτωση μικρών πτηνών (βάρους μέχρι 6 λιβρών), η εσωτερική θερμοκρασία των 40°F πρέπει να επιτυγχάνεται μέχρι το τέλος της διαδικασίας ψύξης με εμβύθιση.

— Όταν χρησιμοποιείται θρυμματισμένος πάγος για την ψύξη μεγάλων πτηνών (βάρους άνω των 6 λιβρών/2,722 kg) μετά την ψύξη με εμβύθιση, η πρακτική αυτή δεν πρέπει να προκαλεί διασταυρούμενη επιμόλυνση του προϊόντος.

Σε περίπτωση περαιτέρω επεξεργασίας (τεμαχισμός) μετά την ψύξη των πουλερικών σε θερμοκρασία 40°F, η εσωτερική θερμοκρασία είναι δυνατό να υπερβεί τους 40°F για μία ώρα κατ' ανώτατο όριο, δεν είναι όμως δυνατό να υπερβεί τους 50°F (10°C).

(Η θερμοκρασία κατά τη μεταφορά είναι σύμφωνη με το 9 CFR 381.66).

γ) Θρυμματισμένος πάγος

Η χρησιμοποίηση θρυμματισμένου πάγου δεν πρέπει να προκαλεί διασταυρούμενη επιμόλυνση του προϊόντος. Όταν χρησιμοποιείται θρυμματισμένος πάγος για τη μεταφορά ή αποθήκευση, απαγορεύεται να στοιβάζονται κιβώτια που έχουν σημεία διαρροής και η εφαρμογή άλλων πρακτικών που θα μπορούσαν να προκαλέσουν διασταυρούμενη επιμόλυνση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 7

Κατάρτιση καταλόγων με τις εγκαταστάσεις (εφαρμόζεται για όλα τα προϊόντα όταν ισχύουν διατάξεις για την καταγραφή)

1. Το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο να εξασφαλίζει ότι οι εγκαταστάσεις/μονάδες παραγωγής που έχουν άδεια εξαγωγών και τα προϊόντα που λαμβάνουν άδεια εξαγωγής πληρούν τις σχετικές απαιτήσεις.

Το εξάγον μέρος ελέγχει διεξοδικά τις εγκαταστάσεις για να εξασφαλίσει ότι πληρούν τις απαιτούμενες προδιαγραφές πριν να προτείνει την έγκριση των εγκαταστάσεων για εξαγωγές. Το εξάγον μέρος κοινοποιεί

στο εισάγον μέρος τον κατάλογο ή τους καταλόγους των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων καθώς και τις προσθήκες και τις διαγραφές από τους καταλόγους αυτούς. Το εισάγον μέρος μπορεί να επιφέρει τροποποιήσεις στους καταλόγους των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων, βάσει των πληροφοριών που του παρέχει το εξάγον μέρος. Η ανταλλαγή των καταλόγων αυτών πραγματοποιείται χωρίς καθυστέρηση (*).

2. Το εισάγον μέρος μπορεί να λαμβάνει μέτρα ελέγχου, περιλαμβανομένης της επιθεώρησης στις εγκαταστάσεις, για να επαληθεύσει την τήρηση των σχετικών απαιτήσεων.
3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν προσπάθειες για να χειρίζεται το μέρος εξαγωγής τους καταλόγους των εγκαταστάσεων με μεγαλύτερη ευθύνη, βάσει της αποκτούμενης πείρας από την εφαρμογή των διατάξεων των παραγράφων 1 και 2.
4. Τα μέρη επανεξετάζουν την εφαρμογή στην πράξη των προαναφερόμενων διατάξεων σε ό,τι αφορά τους καταλόγους των εγκαταστάσεων, με βάση την αποκτούμενη πείρα, σε κάθε συνεδρίαση της επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 14 και η οποία θα συνεδριάζει για πρώτη φορά το αργότερο μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 8

Βίσωνες και υδρόβιοι βούβαλοι

Για τις εξαγωγές προς τις ΗΠΑ, το κρέας βίσωνα και υδρόβιου βούβαλου θεωρείται ως κρέας θηραμάτων.

Για τις εξαγωγές προς την ΕΚ, το κρέας βίσωνα και υδρόβιων βουβάλων θεωρείται ως νοπό κρέας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 9

Μη ανάμιξη — κρέας, προϊόντα κρέατος, κρέας θηραμάτων, κρέας πουλερικών, κιμάς, κρεατοσκευάσματα

Οι εγκαταστάσεις που πραγματοποιούν σφαγή ζώων των οποίων το κρέας επιτρέπεται να εξάγεται και ζώων των οποίων το κρέας απαγορεύεται να εξάγεται σε ένα από τα δύο μέρη ή χειρίζονται τέτοιο κρέας, πρέπει να πληρούν τους ακόλουθους όρους:

1. Τα ζώα, το κρέας των οποίων προορίζεται για εξαγωγή, διατηρούνται σε χωριστούς χώρους από τα ζώα που δεν υπόκεινται στο ίδιο καθεστώς στο σφαγείο.
2. Μετά τη σφαγή των ζώων των οποίων η εξαγωγή απαγορεύεται και πριν από τη σφαγή ζώων των οποίων η εξαγωγή επιτρέπεται, όλοι οι χώροι, τα εργαλεία και ο εξοπλισμός που είναι πιθανό να έρχονται σε επαφή με ζωντανά ζώα και κρέας, περιλαμβανομένων των χώρων αναισθητοποίησης, αφάιμαξης, εκδοράς, αφαίρεσης των οστών, τεμαχισμού και συσκευασίας, πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται. Τα μέλη του προσωπικού πρέπει να αλλάζουν ενδυμασία, να φορούν καθαρή προστατευτική ενδυμασία και να πλένουν προσεκτικά τα χέρια και τις μπότες τους.
3. Απαγορεύεται ο εν γένει χειρισμός, ο τεμαχισμός, και κάθε άλλη επεξεργασία κρέατος που προορίζεται για εξαγωγή στον ίδιο χώρο και την ίδια στιγμή, με κρέατα των οποίων η εξαγωγή απαγορεύεται.
4. Το κρέας που προορίζεται για εξαγωγή συσκευάζεται σε νέο καθαρό υλικό συσκευασίας, το οποίο βρίσκεται σε διαφορετικό χώρο από το υλικό συσκευασίας κρεάτων των οποίων η εξαγωγή απαγορεύεται. Η αποθήκευση του κρέατος προς εξαγωγή πραγματοποιείται κατά τρόπο που να αποκλείει τη διασταυρούμενη επιμόλυνση.
5. Πρέπει να διατηρούνται για περίοδο 6 μηνών μετά την εξαγωγή μητρώα της καταγωγής των ζώων από τα οποία προήλθε το κρέας. Τα μητρώα αυτά πρέπει να είναι διαθέσιμα για επιθεώρηση από την κανονιστική αρχή.
6. Η συμμόρφωση με τους ανωτέρω όρους πιστοποιείται από εντεταλμένο κτηνίατρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 10

Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα που δεν προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή

Αποκλείονται τα προϊόντα τα οποία στις ΗΠΑ υπάγονται στο καθεστώς των φαρμάκων για ζώα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 11

Δοκιμή ανίχνευσης καταλοίπων

Οι ΗΠΑ θα συνεχίσουν να διενεργούν τις δοκιμές ανίχνευσης καταλοίπων σύμφωνα με τις προδιαγραφές που εφαρμόζονται στην ΕΚ.

(*) Η ΕΚ θα εκπληρώσει αυτή την υποχρέωση σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 5 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου. Οι ΗΠΑ θα εκπληρώσουν αυτή την υποχρέωση σύμφωνα με παρόμοιο χρονοδιάγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΕΛΕΓΧΩΝ

Όταν μία από τις αρμόδιες διεθνείς οργανώσεις που καθορίζουν τις προδιαγραφές εγκρίνει προδιαγραφές, κατευθυντήριες γραμμές ή συστάσεις που αφορούν τη διενέργεια ελέγχων, τα συμβαλλόμενα μέρη επανεξετάζουν το περιεχόμενο του παρόντος παραρτήματος και προβαίνουν στις ενδεικνυόμενες τροποποιήσεις.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Ορισμοί

Οι όροι που χρησιμοποιούνται στο παρόν παράρτημα έχουν την ακόλουθη έννοια:

- 1.1. έλεγχος: εκτίμηση της απόδοσης·
- 1.2. ελεγχόμενος: το εξάγον συμβαλλόμενο μέρος του οποίου η εφαρμογή των διατάξεων και το πρόγραμμα ελέγχου αποτελούν το αντικείμενο του ελέγχου·
- 1.3. ελέγχων: το εισάγον μέρος που διενεργεί τον έλεγχο·
- 1.4. εγκατάσταση: μονάδα μεταποίησης ζώων ή ζωικών προϊόντων·
- 1.5. κοινόχρηστοι χώροι: χώροι διαφορετικοί από τη μονάδα μεταποίησης στους οποίους γίνεται χειρισμός ζώων ή ζωικών προϊόντων, με εξαίρεση τους χώρους λιανικής πώλησης.

2. Γενικές αρχές

- 2.1. Ο ελέγχων και ο ελεγχόμενος οφείλουν να συνεργάζονται για τη διενέργεια των ελέγχων σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Στην ομάδα ελέγχου πρέπει να συμμετέχουν εκπρόσωποι και του ελεγχόντος και του ελεγχόμενου, ενώ ο ελεγχόμενος οφείλει να ορίζει τα αρμόδια άτομα που οφείλουν να διευκολύνουν τη διενέργεια του ελέγχου. Ίσως καταστεί αναγκαία η συμμετοχή ειδικευμένων επαγγελματιών για τη διενέργεια των ελέγχων ειδικών συστημάτων και προγραμμάτων.
- 2.2. Οι έλεγχοι πρέπει να έχουν στόχο να ελέγχεται η αποτελεσματικότητα της εφαρμογής των διατάξεων και των προγραμμάτων ελέγχου εκ μέρους του ελεγχόμενου και όχι την απόρριψη μεμονωμένων ζώων, αποστολών τροφίμων ή εγκαταστάσεων.
- 2.3. Ο ελεγχόμενος οφείλει να εφαρμόζει τεκμηριωμένο πρόγραμμα για να αποδεικνύει στον ελέγχοντα ότι τηρούνται συστηματικά οι καθορισθείσες προδιαγραφές.
- 2.4. Η συχνότητα των ελέγχων πρέπει να βασίζεται στις επιδόσεις του εξάγοντος μέρους όσον αφορά την εφαρμογή των διατάξεων και του προγράμματος ελέγχου. Ο χαμηλός βαθμός συνέπειας σε αυτούς τους τομείς συνεπάγεται μεγαλύτερη συχνότητα ελέγχων, π.χ. για να εξασφαλιστεί ότι διορθώνονται οι ανεπαρκείς επιδόσεις.
- 2.5. Οι έλεγχοι και οι συνακόλουθες αποφάσεις πρέπει να βασίζονται στη διαφάνεια και τη συνέπεια.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

3. Προετοιμασία του προγράμματος ελέγχου

Σε συνεργασία με τον ελεγχόμενο, ο ελέγχων οφείλει να καταρτίσει ένα πρόγραμμα ελέγχου που καλύπτει τα ακόλουθα σημεία:

- 3.1. το αντικείμενο, τη διεξοδικότητα και την έκταση του ελέγχου·
- 3.2. την ημερομηνία και τον τόπο του ελέγχου, τα είδη των εγκαταστάσεων ή των κοινόχρηστων χώρων όπου θα πραγματοποιηθούν οι επισκέψεις, ώστε να καθίσταται δυνατή η επιλογή των κατάλληλων μελών της ομάδας ελέγχου·
- 3.3. χρονοδιάγραμμα του ελέγχου στο οποίο θα περιλαμβάνεται και η παρουσίαση της τελικής έκθεσης·
- 3.4. τη γλώσσα ή τις γλώσσες εργασίας κατά τη διενέργεια του ελέγχου και στις οποίες θα συνταχθεί η έκθεση·
- 3.5. την ταυτότητα των μελών της ομάδας ελέγχου, συμπεριλαμβανομένου του επικεφαλής·
- 3.6. πρόγραμμα συνεδριάσεων με υπαλλήλους και επισκέψεων στις εγκαταστάσεις ή τους κοινόχρηστους χώρους, που θα περιλαμβάνει και τις μη εκ των προτέρων κοινοποιούμενες επισκέψεις, ανάλογα με την περίπτωση·
- 3.7. διατάξεις για τη διασφάλιση του εμπορικού απορρήτου και την αποφυγή εκδήλωσης αντικρουόμενων συμφερόντων.

4. Εναρκτήρια συνεδρίαση

Πρέπει να πραγματοποιηθεί μία εναρκτήρια συνεδρίαση στην οποία θα συμμετέχουν εκπρόσωποι και των δύο μερών. Στη συνεδρίαση αυτή, ο ελέγχων θα επανεξετάσει το πρόγραμμα ελέγχου και θα επαληθεύσει αν έχουν διατεθεί επαρκείς πόροι και τεκμήρια και αν έχουν γίνει όλες οι αναγκαίες ρυθμίσεις για τη διενέργεια του ελέγχου.

5. Εξέταση εγγράφων

5.1. Η εξέταση εγγράφων μπορεί να περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- τα έγγραφα που αφορούν τη συμβατότητα των προγραμμάτων,
- τις εκθέσεις επιθεώρησης και εσωτερικού ελέγχου,
- τα έγγραφα που αφορούν διορθωτικά μέτρα και κυρώσεις,
- μητρώα των μέτρων συμμόρφωσης που έχουν ληφθεί,
- τα σχέδια δειγματοληψιών και τα αποτελέσματά τους,
- τα έγγραφα που αφορούν την εξακρίβωση της ισοδυναμίας των μέτρων,
- τις κανονιστικές διαδικασίες που ακολουθεί ο ελεγχόμενος.

5.2. Όταν ένας έλεγχος διενεργείται μετά από μία διαδικασία αναγνώρισης της ισοδυναμίας, η εξέταση των εγγράφων μπορεί επίσης να συνίσταται σε επανεξέταση των σχετικών μεταβολών στα συστήματα επιθεώρησης και πιστοποίησης μετά την αναγνώριση της ισοδυναμίας ή μετά τον προηγούμενο έλεγχο.

5.3. Ο ελεγχόμενος συνεργάζεται πλήρως με τον ελέγχοντα κατά τη διαδικασία εξέτασης των εγγράφων και εξασφαλίζει την πρόσβαση του ελέγχοντος στα ζητούμενα έγγραφα και μητρώα.

6. Επιτόπου επιθεώρηση

6.1. Η απόφαση για τη διενέργεια επιτόπου επιθεώρησης πρέπει να λαμβάνει υπόψη διάφορους παράγοντες, όπως οι κίνδυνοι που συνδέονται με τα εξεταζόμενα ζώα ή τα ζωικά προϊόντα, το ιστορικό συμμόρφωσης του βιομηχανικού κλάδου ή της χώρας εξαγωγής προς τις απαιτήσεις, τον όγκο της παραγωγής και των εισαγωγών ή των εξαγωγών, τις μεταβολές στην υποδομή και τη φύση των συστημάτων επιθεώρησης και πιστοποίησης.

6.2. Η επιτόπου επιθεώρηση μπορεί επίσης να περιλαμβάνει επισκέψεις στις μονάδες παραγωγής και μεταποίησης, τους κοινόχρηστους χώρους, στους χώρους χειρισμού ή αποθήκευσης τροφίμων και στα εργαστήρια ελέγχου προκειμένου να ελεγχθεί η ακρίβεια των στοιχείων που περιέχουν τα έγγραφα τα οποία αναφέρονται στο σημείο 5.1.

6.3. Μετά την ολοκλήρωση των ελέγχων των εγκαταστάσεων ή των κοινόχρηστων χώρων, ο ελεγχόμενος διενεργεί έλεγχο της εγκατάστασης ή των κοινόχρηστων χώρων, σύμφωνα με τις συνήθεις διαδικασίες που ακολουθεί, και ο ελέγχων συμμετέχει σε αυτές κατά κανόνα ως παρατηρητής, αν και είναι ελεύθερος να ελέγξει άλλα θέματα επιδόσεων, εάν το κρίνει αναγκαίο.

6.4. Ο ελεγχόμενος συνεργάζεται πλήρως με τον ελέγχοντα κατά τη διαδικασία της επιτόπου επιθεώρησης και διευκολύνει την εισοδό του στις εγκαταστάσεις και τους κοινόχρηστους χώρους που αποτελούν αντικείμενο της επιτόπου επιθεώρησης.

7. Επαναληπτικοί έλεγχοι

Είναι δυνατό να διενεργούνται επαναληπτικοί έλεγχοι για να διαπιστώνεται η αποκατάσταση των ελλείψεων που εντοπίστηκαν σε προηγούμενο έλεγχο.

8. Έγγραφα εργασίας

Τα έγγραφα εργασίας μπορεί να περιλαμβάνουν καταστάσεις στοιχείων που πρέπει να αξιολογηθούν, όπως τα ακόλουθα:

- η νομοθεσία,
- η διάρθρωση και λειτουργία των υπηρεσιών επιθεώρησης και πιστοποίησης,
- η διάρθρωση, η μελέτη κατασκευής και ο τρόπος λειτουργίας των εγκαταστάσεων και των κοινόχρηστων χώρων,
- οι υγειονομικές στατιστικές, τα σχέδια και τα αποτελέσματα των δειγματοληψιών,
- η επάρκεια των μέτρων και των διαδικασιών,
- οι διαδικασίες κατάρτισης εκθέσεων και καταγγελιών,
- τα προγράμματα κατάρτισης.

9. Συνεδρίαση μετά το πέρας των εργασιών

Πραγματοποιείται τελική συνεδρίαση στην οποία μετέχουν εκπρόσωποι και των δύο μερών, περιλαμβανομένων των υπαλλήλων οι οποίοι είναι υπεύθυνοι για τα προγράμματα επιθεώρησης και πιστοποίησης. Στη συνεδρίαση αυτή, ο ελέγχων παρουσιάζει τα πορίσματα του ελέγχου. Τα στοιχεία παρουσιάζονται με σαφή και περιεκτικό τρόπο, ώστε τα πορίσματα του ελέγχου να είναι σαφώς κατανοητά.

10. Έκθεση ελέγχου

Ο ελέγχων κοινοποιεί στον ελεγχόμενο ένα σχέδιο έκθεσης του ελέγχου, κατά κανόνα εντός 60 ημερών από την ολοκλήρωση του ελέγχου. Εφόσον είναι δυνατό, η έκθεση πρέπει να υποβάλλεται σε τυποποιημένη μορφή που αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ των μερών, ώστε να ακολουθείται μια ενιαία, διαφανής και αποτελεσματική διαδικασία. Η έκθεση εκτιμά την αποτελεσματικότητα της εφαρμογής των διατάξεων και του προγράμματος ελέγχου εκ μέρους του ελεγχόμενου και καταγράφει τις ελλείψεις που παρατηρούνται κατά τη διενέργεια του ελέγχου. Στη συνέχεια, ο ελεγχόμενος μπορεί εντός 60 ημερών να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του επί του σχεδίου της έκθεσης και να αναφέρει τα ειδικά διορθωτικά μέτρα που πρόκειται να λάβει, ενώ κατά προτίμηση θα πρέπει να αναφέρει και προθεσμίες για την ολοκλήρωσή τους. Οι παρατηρήσεις που διατυπώνει ο ελεγχόμενος περιλαμβάνονται στην τελική έκθεση.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII***ΣΥΝΟΡΙΑΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη αναγνωρίζουν τη διάκριση ανάμεσα στους ελέγχους των εγγράφων και στους ελέγχους ταυτότητας και στους φυσικούς ελέγχους που πραγματοποιούνται στα εξωτερικά σύνορα κατά τις εισαγωγές ζώντων ζώων και ζωικών προϊόντων.

Τα μέρη αναγνωρίζουν επιπλέον την ανάγκη της συστηματικής διενέργειας συνοριακών ελέγχων.

Αμφότερα τα μέρη συμφωνούν ότι για τη διενέργεια των ελέγχων μπορούν να επιβάλλονται τέλη, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του παραρτήματος Γ της συμφωνίας ΥΦΠ.

Ζώντα ζώα

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να διενεργούν φυσικούς ελέγχους σε όλες τις αποστολές ζώντων ζώων.

Ζωικά προϊόντα

Κατά τον καθορισμό της συχνότητας των φυσικών ελέγχων για τις εισαγωγές ζώντων ζώων, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους ελέγχους που διενεργεί το εξαγόν μέρος πριν από την εξαγωγή και το ιστορικό των εισαγόμενων προϊόντων που προέρχονται από το εξαγόν μέρος.

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να κλιμακώνουν τη συχνότητα των φυσικών ελέγχων που διενεργούν στις εισαγωγές ζωικών προϊόντων, κυρίως με γνώμονα την πρόοδο που σημειώνεται στον τομέα της αναγνώρισης της ισοδυναμίας στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβουλεύσεων η οποία προβλέπεται στο άρθρο 7.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII***ΕΚΚΡΕΜΗ ΘΕΜΑΤΑ**

Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να καταβάλλουν προσπάθειες για να υπάξουν περαιτέρω ρυθμίσεις όσον αφορά τους συνοριακούς ελέγχους, περιλαμβανομένου του ζητήματος της συχνότητας των φυσικών ελέγχων.

Τα μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται όσον αφορά τις αντίστοιχες ρυθμίσεις τους για τα πρόσθετα τροφίμων, τις ζωοτροφές, τις φαρμακευτικές τροφές και τις προσιμίξεις.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ***ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ**

Οι ΗΠΑ αποστέλλουν τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 και κοινοποιούν τις ανακοινώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11, στον:

Agricultural Counsellor
European Union
Delegation of the European Commission to the United States
2300 M Street NW
Washington DC 20037
Phone: 1 202 862 9560
Fax: 1 202 429 1766

Η Κοινότητα αποστέλλει τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 10 και κοινοποιεί τις ανακοινώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11, στον:

Agricultural Attaché
Office of Agricultural Affairs
U.S. Mission of the European Union
40 Blvd du Regent
1000 Brussels, Belgium
Phone: 32 2 508 2760
Fax: 32 2 511 0918
